

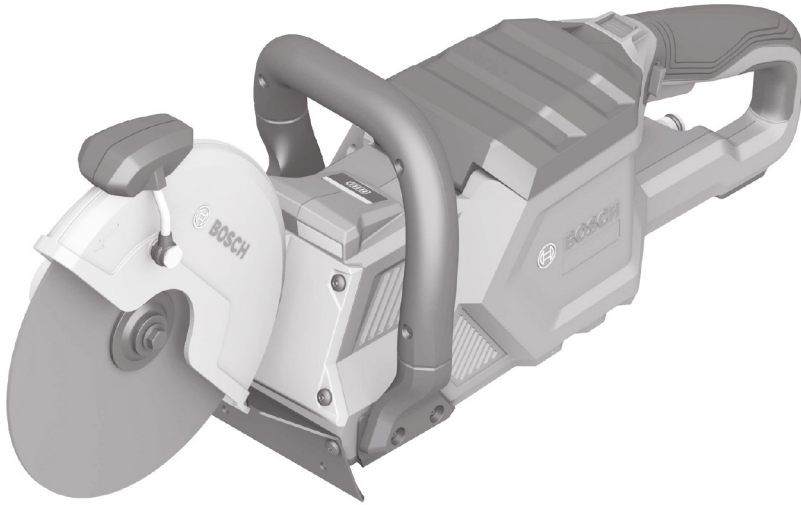
IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad



GCS18V-230



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 20

Versión en español
Ver la página 38

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.





	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Table of Contents

General Power Tool Safety Warnings 3	Adjusting the Wheel Guard 14
Cut-off Machine Safety Warnings. 5	Using Water During Cutting. 14
Additional Safety Warnings 7	LED Indicator Lights 15
Disposal 7	LED Work Light 15
Intended Use 7	Overload Protection 15
Specifications 8	Lock-off Release Buttons. 15
Symbols 9	Starting and Stopping the Cut-Off Saw 16
Getting to Know Your GCS18V-230 Cut-Off Saw 10	Making a Cut. 16
Assembly 11	Maintenance 17
Installing and Removing the Cut-off Wheel 11	General Maintenance 17
Connecting to Water Supply 12	Service 17
Inserting and Removing the Battery Pack 13	Cleaning the Cut-Off Saw 17
Transportation 13	Cut-off Wheel Storage and Maintenance 17
Operation 14	Repairs 17
	Accessories. 18

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

General Power Tool Safety Warnings

- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Cut-off Machine Safety Warnings

- a. **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- b. **Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- c. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- d. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- f. **Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- g. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- h. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- i. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- j. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- k. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- l. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- m. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- n. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- o. **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Cut-off machine safety warnings

- p. Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a. Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b. Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c. Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d. Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e. Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm (13/32") or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- f. Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- g. When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- h. Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- i. Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- j. Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional Safety Warnings

⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Tool disposal

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Battery disposal

⚠ WARNING Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

Lithium-ion batteries

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.

"The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.





Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources."

Intended Use

⚠ WARNING Use this cut-off saw only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

This cut-off saw is intended for dry cutting in metal materials using bonded abrasive cutting wheels. It is intended for wet cutting in concrete, masonry and stone using only diamond cutting wheels.

Specifications









Model Number	GCS18V-230
Voltage rating	18 V 
Max no load speed	6,200/min
Spindle / Arbor Size	7/8 in. (22.2 mm)
Recommended batteries (for optimal performance)	Bosch 8.0 or 12.0 Ah Batteries
Max. Type 1/41 abrasive cutting wheel \varnothing	9 in (230 mm)
Max. Type 1/41 diamond cutting wheel \varnothing	9 in (230 mm)
Max. Type 1/41 segmented diamond cutting wheel peripheral gap	10 mm
Type 1/41 segmented diamond cutting wheel rake angle	NEGATIVE 
Max. abrasive cutting wheel thickness	0.075 in (1.9 mm)
Max. diamond cutting wheel thickness	0.10 in (2.6 mm)
Max. permitted water supply pressure	90 PSI (6.2 bar)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient battery temperature during charging	+32...+95°F (0...+35°C)
Permitted ambient temperature during operation* and storage	-4...+122°F (-20...+50°C)

*performance is limited at temperatures below +32°F (0°C).

**For battery pack and charger information, see “Battery Packs/Chargers”
on the second to last page.**

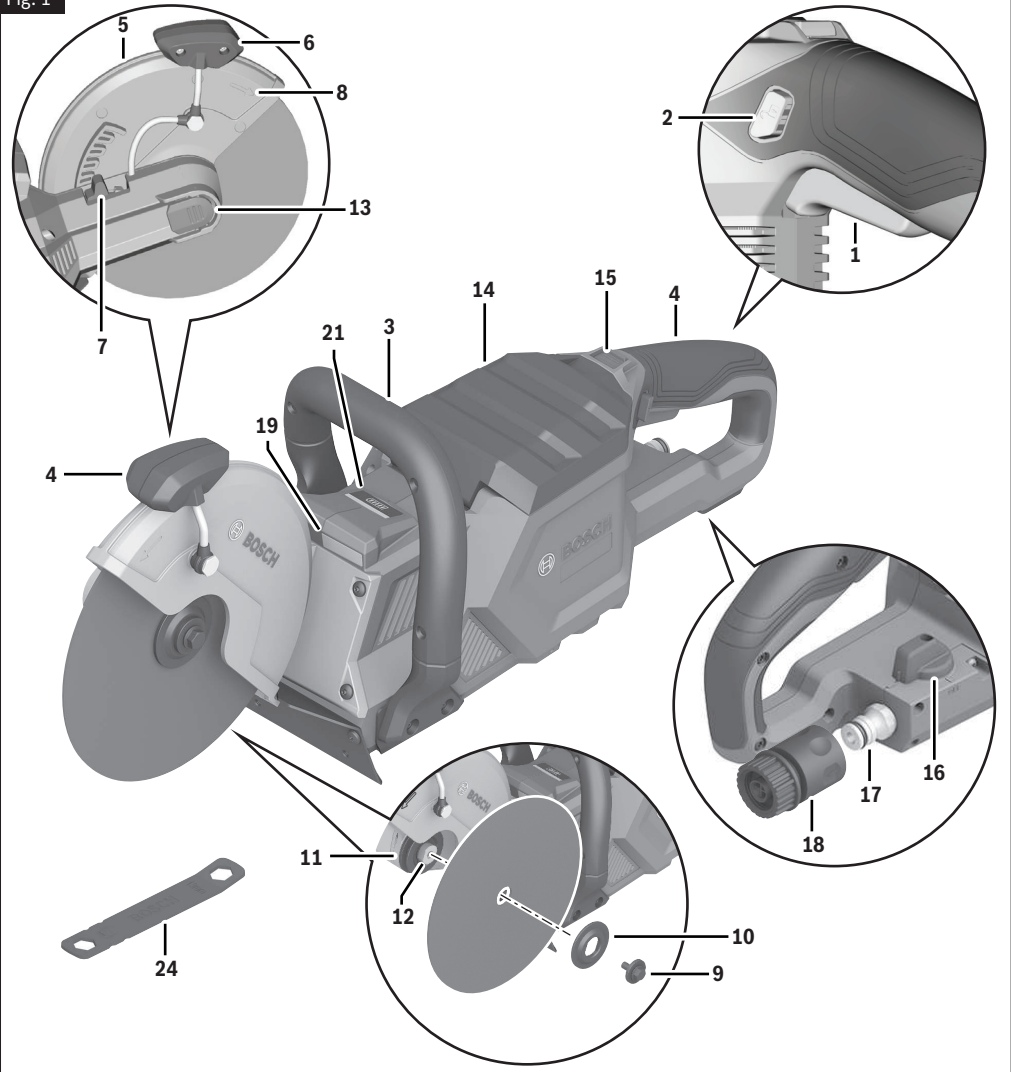
Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
===	Direct current (type or a characteristic of current)
n	Rated speed (Maximum attainable speed)
in	Inches (dimension)
mm	Millimeter (dimension)
F	Fahrenheit (temperature)
C	Celsius (temperature)
➔	Arrow (action in the direction of arrow)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
	Unlocked
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to use eye protection.
	Alerts user to use respiratory protection.
	Alerts user to use hearing protection.
	Alerts user to use eye, hearing, and respiratory protection.

Getting to Know Your GCS18V-230 Cut-Off Saw

Fig. 1



- | | | |
|--------------------------------|--------------------------|---|
| 1 Trigger | 9 Hex Bolt Assembly | 18 Hose Quick Connector |
| 2 Lock-off Release Button | 10 Locking Flange | 19 LED Work Light |
| 3 Front Handle (insulated) | 11 Backing Flange | 20 Battery Charge Indicator |
| 4 Rear Handle (insulated) | 12 Spindle | 21 Status Indicator |
| 5 Wheel Guard | 13 Spindle Lock Lever | 22 Battery Pack (Fig. 7) |
| 6 Wheel Guard Knob | 14 Battery Cover | 23 Battery Pack Release Button (Fig. 7) |
| 7 Wheel Guard Adjustment Lever | 15 Battery Cover Release | 24 Wrench |
| 8 Rotation Arrow | 16 Water Inlet Valve | |
| 10 | 17 Water Inlet | |

Assembly

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Installing and Removing the Cut-off Wheel

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

To Install the Cut-off Wheel

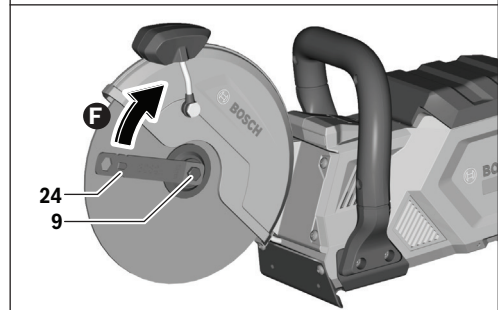
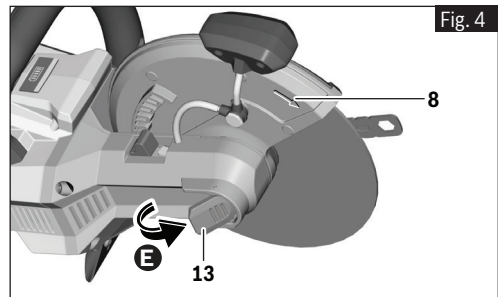
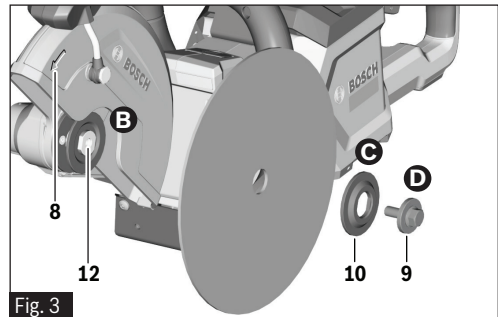
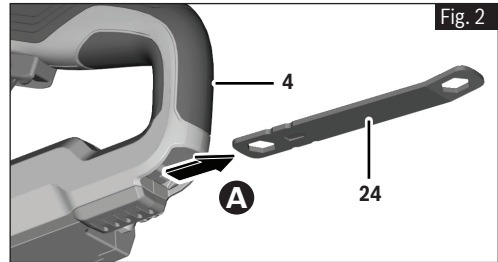
Your cutoff saw comes with the backing flange, locking flange, washer and hex bolt pre-installed. The hex bolt, washer and locking flange must be removed in order to install the cutoff wheel.

Before attaching selected accessory check the dimensions of the cut-off wheel. Only use cut-off wheels as specified in the “Specifications” section. Do not use an adapter or reducer.

When using diamond cutting wheels, make sure that the direction of rotation arrow on the diamond cut-off wheel corresponds to the direction of Rotation Arrow **8** on the guard.

Remove the Wrench **24** from the back of the Rear Handle **4** **A**.

1. Install the cut-off wheel onto the Spindle **12** **B**.
2. Install the Locking Flange **10** onto the Spindle **12** **C**.
3. Thread the Hex Bolt and washer **9** into the Spindle **12** until finger tight **D**. Pull and hold out the Spindle Lock Lever **13** **E**. The spindle will rotate while making a ratcheting sound until the spindle lock is engaged.
4. Use the Wrench **24** to firmly tighten the Hex Bolt **9** **F**.
5. Release the Spindle Lock Lever **13**.
6. Replace the Wrench **24** into the Rear Handle **4**.



Assembly

To Remove the Cut-Off Wheel

1. Remove the Wrench **24** from the back of the Rear Handle **4**.
2. Pull and hold out the Spindle Lock Lever **13**.
3. Use the Wrench **24** to loosen the Hex Bolt Assembly **9**.
4. Unscrew and remove the Hex Bolt Assembly **9**, Locking Flange **10**, and finally the cut-off wheel.
5. To install a new cut-off wheel, see section "To Install the Cut-off Wheel."

Connecting to Water Supply

(Fig. 5)

To Attach the Hose Quick Connector

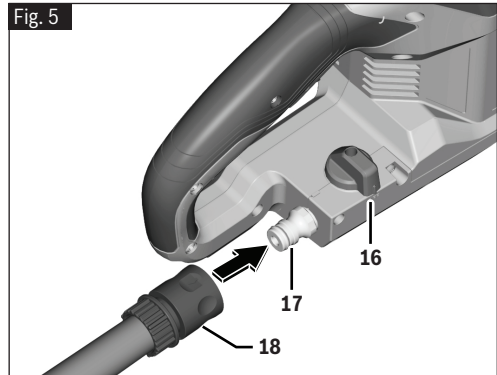
Ensure that the water supply is off and that the Water Inlet Valve **16** is in the off position.

1. Attach the water supply to the Hose Quick Connector **18**.
2. Push the Hose Quick Connector **18** onto the Water Inlet **17** until it clicks in place.
3. Turn on the water supply to check for leaks. If connector leaks, remove connector from water supply line and repeat steps 1-2.

To Detach the Hose Quick Connector

1. Pull back the sleeve on the Hose Quick Connector **18** to detach.

⚠ WARNING Turn off the water inlet valve and disconnect the water hose when the tool is not in use. Water damage may occur.



Assembly

Inserting and Removing the Battery Pack

⚠ WARNING Use only Bosch or AMP-Share batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Use of any other types of batteries may result in personal injury or property damage.

⚠ WARNING Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

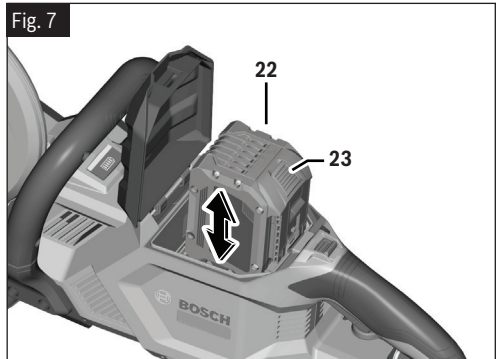
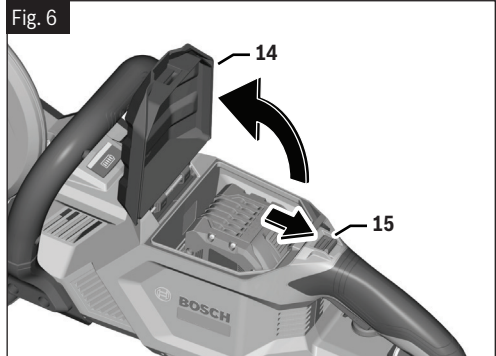
(Fig. 6, Fig. 7)

To Insert the Battery Pack

1. Pull back the Battery Cover Release **15** then swing the Battery Cover **14** open.
2. Slide charged Battery Pack **22** into the housing until the Battery Pack **22** locks into position.
3. Close the Battery Cover **14** and push down to lock in place. Make sure that the Battery Cover Release **15** is in a fully closed position.

To Remove the Battery Pack

1. Pull back the Battery Cover Release **15** then swing the Battery Cover **14** open.
2. Press the Battery Pack Release Button **23**, then pull the Battery Pack **22** from the housing.
3. Close the Battery Cover **14** and push down to lock in place. Make sure that the Battery Cover Release **15** is in a fully closed position.



Transportation

⚠ WARNING To avoid accidental tool actuation always remove the battery before transport. Accidental tool actuation during transport may cause injury or property damage.

⚠ CAUTION To avoid damage carry this tool only by the front handle.

Operation

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

⚠ WARNING Always use eye protection, respiratory protection, hearing protection, non-skid safety shoes and other proper protective equipment required for cutting condition. Performing cutting operations without proper personal protection may result in personal injury.

⚠ WARNING Do not use water when cutting with bonded abrasive wheels. Water can damage the wheel, causing injury and property damage.

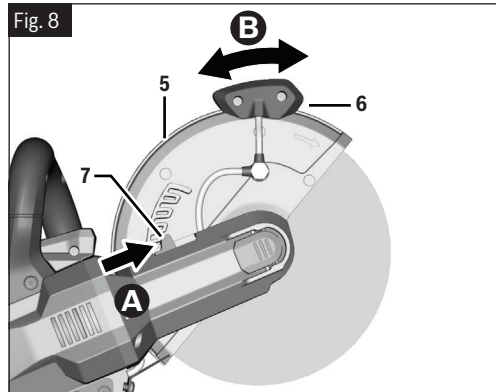
⚠ WARNING Always hold the tool with both hands by designated handles. Improper control of the tool may cause tool instability, damage to the cutting wheel, personal injury and property damage.

Adjusting the Wheel Guard

(Fig. 8)

The wheel guard must be adjusted to ensure maximum protection for the operator. To adjust the wheel guard position:

1. Move and hold in the Wheel Guard Adjustment Lever 7 **A**.
2. Using the Wheel Guard Knob 6, rotate the Wheel Guard 5 to the desired angle **B**.
3. Release the Wheel Guard Adjustment Lever 7. Test if the Wheel Guard 5 is locked in place by pushing the Wheel Guard Knob 6 in both directions. The Wheel Guard 5 should not rotate out of the desired position. If the Wheel Guard 5 rotates out of the desired position then check the The Wheel Guard Adjustment Lever 7 for sticking. Clean as needed. The Wheel Guard Adjustment Lever 7 must retract fully without resistance to lock the guard.

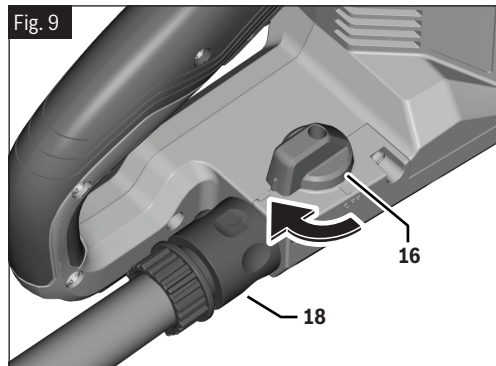


Using Water During Cutting

(Fig. 9)

Use water only when cutting with diamond or carbide coated wheel having metal plate.

1. Ensure that the Hose Quick Connector 18 is properly attached and that the water supply is turned on.
2. Turn the Water Inlet Valve 16 to the ON position (parallel to the water inlet). Water will steadily flow onto the cut-off wheel; the cut-off saw is now ready for wet cutting operation.
3. Once the wet cutting operation is complete, turn the Water Inlet Valve 16 to the OFF position and remove the Hose Quick Connector 18 from the Water Inlet 17.



Operation

LED Indicator Lights

(Fig. 10)

Battery Charge Indicator

The five LEDs of the Battery Charge Indicator **20** indicate the state of the battery charge as listed in the table below.

LED Indicator	Capacity
5 x continuous green light	80-100%
4 x continuous green light	60-80%
3 x continuous green light	40-60%
2 x continuous green light	20-40%
1 x continuous yellow light	1-20%
1 x continuous red light	0-1%

Status Indicator

The Status Indicator **21** shows the status of the cut-off saw. A green light indicates that the cut-off saw is ready for operation. Consult the "Trouble Shooting" section for further information.

LED Work Light

(Fig. 11)

The cut-off saw is equipped with an LED Work Light **19** for better visibility during operation. The LED Work Light **19** turns on automatically when starting the cut-off saw and will stay on for 5 seconds after the cut-off saw trigger has been released.

Overload Protection

The cut-off saw is equipped with an overload protection, which shuts off the saw under overload conditions. The LED Work Light **19** will flash and the Status Indicator **21** will show red light (continuous), when the overload protection is triggered. Release the trigger to reset this feature. Once the LED Work Light **19** stops flashing and the Status Indicator **21** turns green, the cut-off saw is ready to use again.

Fig. 10

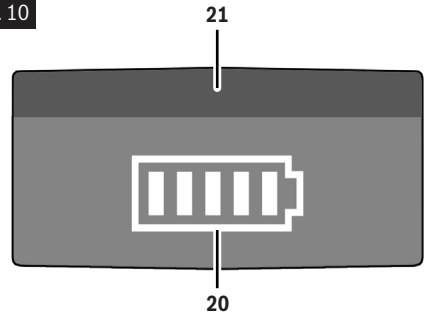
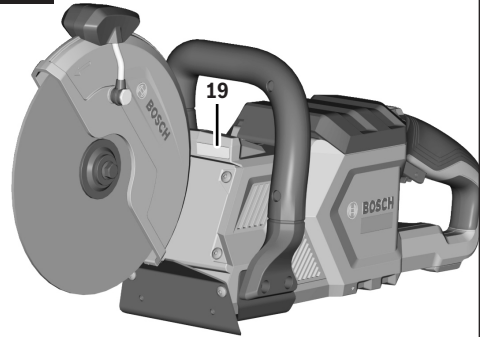


Fig. 11



Lock-off Release Buttons

(Fig. 13)

The Lock-off Release Buttons **2** are designed to prevent accidental starts. To operate, press the Lock-off Release Button **2** with your thumb on either side of handle to disengage the lock, then pull the Trigger Switch **1**. When the Trigger Switch **1** is released, the Lock-off Release Button **2** will engage the Trigger Switch **1** automatically, and the Trigger Switch **1** will no longer operate.

Operation

Starting and Stopping the Cut-Off Saw

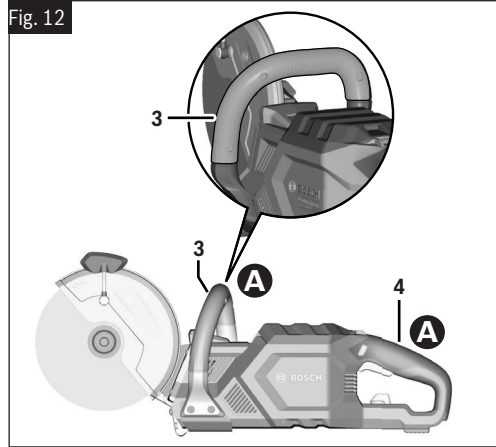
(Fig. 12, Fig. 13)

To Start the Cut-Off Saw

1. Firmly grip the cut-off saw from both the Front Handle **3** and the Rear Handle **4** **A**.
2. Press the Lock-off Release Button **2** with your thumb on either side of the handle to disengage the lock **2** **B**, then squeeze the Trigger **1** **C** to start the cut-off saw.

To Stop the Cut-Off Saw

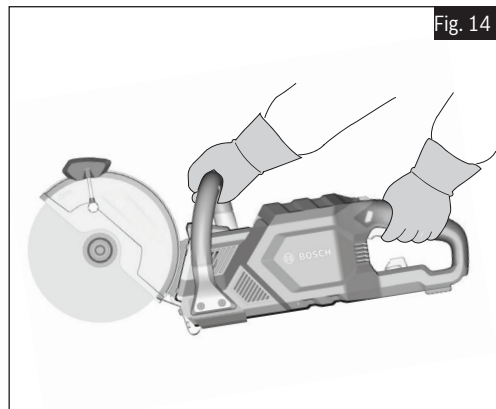
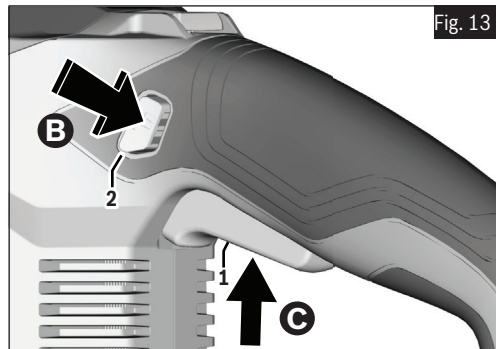
1. Release the Trigger **1** to stop the cut-off saw. Wait for the blade to make a complete stop before putting the cut-off saw down.



Making a Cut

(Fig. 14)

1. If applicable, ensure that the workpiece is properly secured.
2. Firmly grip the cut-off saw using both the Front Handle and the Rear Handle.
3. If wet cutting, turn on the supply water and the water valve on the cut-off saw. **Note:** if cutting metal, make sure the water valve remains in the closed position.
4. Ensure that the wheel guard is in a position to provide maximum protection for the operator.
5. Start the cut-off saw and wait for the cutting wheel to come to full speed before starting the cut.
6. Slowly contact the workpiece with the cutting wheel while applying firm pressure. Do not force the cutting wheel.
7. When reaching the end of the cut, prepare to maintain grip after the cutting blade exits the workpiece.
8. Once the cut is complete, stop the cut-off saw and wait for the blade to come to a complete stop before setting down the cut-off saw.
9. If wet cutting, turn off the water valve on the cut-off saw and the supply water.



Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

⚠ WARNING Never spray or immerse this tool, battery pack, or charger in liquids, or allow liquids to enter inside them. Liquids entering the inside of the tool, battery pack, or charger can cause damage resulting in personal injury and property damage.

General Maintenance

Keep your cut-off saw, battery pack and charger in good working order by adopting a regular maintenance program. Inspect your cut-off saw for issues such as undue noise, water flow obstructions, binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect cut-off saw operation.

If the cut-off saw does not work properly, return the cut-off saw to a BOSCH service facility for repairs.

Service

⚠ WARNING Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Cleaning the Cut-Off Saw

⚠ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Pressurized water must not be used to clean your cut-off saw. Use of pressurized water could damage parts of your cut-off saw.

Remove dust and debris from all vents. Keep the cut-off saw clean and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the cut-off saw, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Cut-off Wheel Storage and Maintenance

Store cut-off wheels in a cool dry place and avoid freezing. Before use, check cut-off wheels for cracks and fractures, do not use if damage is suspected or if the wheel is not symmetrical.

Accessories

⚠ WARNING Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.

Troubleshooting

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Tool Status Indicator Light	Cause	Solution
Green light	Cut-off saw is energized, operating conditions are normal.	Cut-off saw is ready for use.
Yellow light	Cut-off saw is being energized with a battery < 8.0 Ah, operating conditions are with reduced power.	Cut-off saw is ready for use. Replace with a 8.0 Ah or higher battery.
	Battery is near full discharge.	Replace with fully charged battery.
	Battery and/or tool is exceeding the permitted operating temperature tolerance.	Allow battery and/or cut-off saw to cool down to specified operating temperature. See "Specifications."
Red light (continuous) and LED worklight flashing	Battery pack and/or tool has exceeded the temperature limits.	Allow battery and/or cut-off saw to reach specified operating temperature. See "Specifications." Replace with a fully charged battery that is at a normal operating temperature.
	Cutting application causing overload condition.	Remove cut-off saw from overload condition and re-activate the tool by pressing the trigger. If the cut-off saw is still in overload condition, remove then reinsert battery and re-activate the tool by pressing the trigger.
Red light (continuous)	Internal error.	Remove, then reinsert battery and re-activate the tool by pressing the trigger.
		Return to Bosch service center for service.
	Battery is fully discharged.	Replace with fully charged battery.
Red light flashing, LED work light flashing and tool not running.	Switch trigger was engaged while battery is being installed.	Release switch trigger and proceed with battery installation. After battery is fully inserted, close the battery compartment door. Unlock and press the switch trigger when ready to run the tool.

Troubleshooting

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Trouble	Cause	Action
Cut-off saw does not operate.	No battery inserted/battery discharged.	Insert charged battery.
	Battery and tool temperature too high/low.	Allow battery and/or cut-off saw to reach specified operating temperature. See "Specifications" table.
Cut-off saw operates intermittently.	Battery not fully charged.	Replace with charged battery.
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Cut-off saw operates for a short time or at a decreasing rate per battery charge.	Battery not fully charged.	Replace with charged battery.
Excessive vibration.	Cut-off wheel is out of balance.	Replace cut-off wheel.
	Cut-off wheel is damaged.	
	Cut-off wheel is not properly installed.	Check that the cut-off wheel is properly installed according to the wheel installation instructions, see section "Installing and Removing the Cut-off Wheel."
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Cut-off wheel binds, rough cuts or poor cutting performance.	Damaged cut-off wheel.	Replace cut-off wheel.
	Improper cutting procedure.	Follow proper cutting procedure, see section "Making a Cut."
No water during cutting with a cut-off wheel.	Water supply is off.	Ensure water supply is on.
	Water valve is off.	Turn on water valve. See section, "Using Water During Cutting."
	Hose quick connector is not properly seated.	See section "Connecting to Water Supply."



Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger.
Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

Table des matières

Troubleshooting	18	Consignes de fonctionnement	32
Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs	21	Réglage du dispositif de protection de la meule	32
Avertissements relatifs à la sécurité pour la machine à tronçonner	23	Utilisation d'eau pendant la coupe	32
Avertissements supplémentaires concernant la sécurité.	25	Voyants à DEL	33
Mise au rebut	25	Lampe de travail à DEL	33
Utilisation prévue	25	Protection contre les surcharges	33
Spécifications	26	Boutons de relâchement du verrouillage à l'état d'arrêt	33
Symboles	27	Démarrage et arrêt de la scie à tronçonner	34
Familiarisez-vous avec votre scie à tronçonner GCS18V-230	28	Réalisation d'une coupe	34
Assemblage	29	Entretien	35
Installation et retrait de la meule à tronçonner	29	Maintenance générale	35
Raccordement à l'alimentation en eau	30	Service	35
Insertion et retrait du bloc-piles	31	Nettoyage de la scie à tronçonner	35
Transport	31	Stockage et entretien des meules à tronçonner	35



Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **loignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a un risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, les vêtements des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

h. Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

a. Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.

b. Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter. Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c. Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

d. Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir. Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e. Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

f. Maintenez les outils coupants affûtés et propres. Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g. Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser. L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

h. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glis-

santes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien des outils à piles

a. rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.

b. Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux. L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.

c. Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre. Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.

d. Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.

e. N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié. Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.

f. N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive. L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.

g. Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6. Entretien

a. Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

b. Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés. La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Avertissements relatifs à la sécurité pour la machine à tronçonner

- a. **Le dispositif de protection qui est fourni avec l'outil doit être attaché solidement à l'outil électrique et être positionné de façon à assurer le maximum de sécurité, pour que la partie la plus petite possible de la meule soit exposée vers l'opérateur. Positionnez-vous et assurez-vous que toutes les personnes présentes sont hors de la trajectoire de la meule quand elle est en train de tourner.** Le dispositif de protection aide à protéger l'opérateur contre la projection de fragments de meules brisées et contre tout contact accidentel avec la meule.
- b. **Utilisez seulement des meules à tronçonner diamantées ou renforcées pour votre outil électrique.** Le simple fait qu'un accessoire puisse être attaché à votre outil électrique ne garantit pas qu'il pourra fonctionner sans danger.
- c. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électroportatif.** Les accessoires que l'on fait tourner à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
- d. **Les meules ne doivent être utilisées que pour des opérations pour lesquelles elles ont été conçues. Par exemple : ne meulez pas avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner sont conçues pour une rectification périphérique et l'application de forces latérales à ces meules peuvent les faire éclater.
- e. **Utilisez toujours des brides non endommagées d'une taille et d'une forme qui conviennent à la meule sélectionnée.** Les brides de meule appropriées soutiennent la meule, réduisant ainsi la possibilité que la meule se casse.
- f. **N'utilisez pas de meules usées provenant d'outils électroportatifs de plus grande taille.** Une meule qui a été conçue pour un outil électroportatif de grande taille n'est pas compatible avec un outil plus petit qui tourne à une plus grande vitesse, et elle risque d'éclater si elle est posée sur ce dernier.
- g. **Le diamètre externe et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans les limites de capacité de votre outil électroportatif.** Des accessoires de la mauvaise taille ne peuvent pas être adéquatement protégés ou contrôlés.
- h. **La taille des arbres des meules et des brides de fixation doit correspondre à celle de la broche de l'outil électrique.** Les meules et les brides de fixation ayant des trous pour les arbres qui ne correspondent pas au petit matériel de montage de l'outil électrique fonctionneront de manière déséquilibrée, vibreront de façon excessive et risquent de causer une perte de contrôle de l'outil.
- i. **N'utilisez pas de meules endommagées. Avant chaque utilisation, inspectez les meules pour vous assurer qu'il n'y a pas de fêlures ou de fissures. Si l'outil électrique ou la meule est tombé, inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ou installez une meule qui n'est pas endommagée. Après l'inspection et l'installation d'une meule, positionnez-vous et demandez aux autres personnes présentes de se tenir hors de portée de la meule en rotation, et faites tourner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute.** Si elles sont endommagées, les meules se briseront normalement pendant cette période de test.
- j. **Portez des équipements de protection personnelle. Suivant le travail effectué, portez un masque de protection, des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité. S'il y a lieu, portez un masque antipoussières, des dispositifs de protection de l'ouïe, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter des petits fragments abrasifs ou des fragments de la pièce.** Les dispositifs de protection des yeux doivent pouvoir arrêter des débris volants produits par diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer des particules générées par votre travail. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte de l'ouïe.
- k. **Gardez toute personne présente à une distance sûre de l'aire de travail. Toute personne qui entre dans l'aire de travail doit porter des équipements de protection personnelle.** Des fragments d'une pièce ou d'un accessoire peuvent être projetés et causer des blessures au-delà de l'aire d'opération immédiate.
- l. **Tenez l'outil électroportatif exclusivement au niveau de ses surfaces de préhension isolées quand vous réalisez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des fils électriques dissimulés.** Quand un accessoire de coupe entre en contact avec un fil « sous tension », cela peut mettre des parties métalliques exposées de l'outil électroportatif « sous tension » et électrocuter l'utilisateur.
- m. **Ne posez jamais l'outil électroportatif tant que l'accessoire n'a pas complètement cessé de tourner.** L'accessoire en mouvement risque d'accrocher la surface sur laquelle il est posé et de vous faire perdre contrôle de l'outil.
- n. **Ne laissez pas l'outil électroportatif en marche quand vous le portez sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire en mouvement risquerait d'accrocher vos vêtements et d'attirer l'accessoire vers votre corps.
- o. **Nettoyez régulièrement les prises d'air de l'outil électroportatif.** Le ventilateur du moteur attirera de la poussière à l'intérieur du boîtier de l'outil et une accumulation excessive de poudre métallique risque de causer des dangers électriques.
- p. **Ne faites pas fonctionner l'outil électroportatif à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

Avertissements relatifs à la sécurité pour la machine à tronçonner

Effet de rebond et avertissements associés :

L'effet de rebond est une réaction soudaine quand la meule en train de tourner ou un disque d'appui, une brosse ou un autre accessoire se coince ou est obstrué. Le pincement ou l'obstruction provoque un calage rapide de l'accessoire rotatif qui, à son tour, amène l'outil électrique non contrôlé à être forcé dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de coincement.

Par exemple, si une meule abrasive est coincée ou obstruée par l'ouvrage, le bord de la meule qui entre à l'endroit du pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau et faire grimper la meule ou l'éjecter. La meule peut alors sauter et se déplacer en direction de l'opérateur ou dans le sens contraire, en fonction du sens du mouvement de la meule au point de coincement. Une meule abrasive peut également se casser dans de telles conditions.

Le rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte de l'outil électrique et/ou de conditions de fonctionnement inappropriées ou de procédures opérationnelles incorrectes ; il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme cela est indiqué ci-dessous.

- a. **Maintenez une bonne prise des deux mains sur l'outil électrique, et positionnez votre corps et vos bras de façon à vous permettre de résister aux forces de l'effet de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour assurer le contrôle maximum sur le rebond ou la réaction de couple lors de la mise en marche.** L'opérateur peut contrôler les forces de l'effet de rebond ou la réaction de couple s'il prend des précautions appropriées.
- b. **Ne placez jamais vos mains à proximité de l'accessoire en train de tourner.** L'accessoire pourrait rebondir et être projeté sur votre main.
- c. **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique risque d'être projeté en cas d'effet de rebond.** L'effet de rebond projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point de coincement.
- d. **Évitez de faire rebondir ou de coincer l'accessoire, en particulier lorsque vous travaillez dans des coins, sur des bords tranchants, etc.** Les coins, les bords tranchants et les rebondissements ont tendance à coincer l'accessoire en train de tourner et causer une perte de contrôle ou un choc en retour.

- e. **N'attachez pas de chaîne de scie, de lame pour couper du bois ou de meule diamantée segmentée avec un écart périphérique supérieur à 10 mm / 13/32 po ou une lame de scie dentée.** De telles lames produisent souvent des rebonds et une perte de contrôle.
- f. **Ne « coinciez » pas la meule de déchiquetage et n'appliquez pas une pression excessive.** Ne tentez pas de faire une coupe de profondeur excessive. Une contrainte excessive sur la meule accroît la charge et le risque de torsion ou de coincement de la meule pendant la coupe et la possibilité d'effet de rebond ou de cassure de la meule.
- g. **Lorsque la meule se coince ou quand vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, mettez l'outil électrique hors tension et immobilisez l'outil jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement de tourner. Ne tentez jamais de retirer la meule de tronçonnage de la coupe pendant que la meule est en mouvement, car cela pourrait créer un risque d'effet de rebond.** Inspectez la meule et prenez les mesures qui s'imposent pour éliminer la cause du blocage de la meule.
- h. **Ne recommencez pas l'opération de coupe dans l'ouvrage. Attendez que la meule atteigne sa vitesse maximum et rentrez à nouveau délicatement dans la coupe.** La meule risquerait de se coincer, de grimper ou de causer un effet de rebond si l'outil électrique était engagé alors à nouveau dans l'ouvrage.
- i. **Supportez tout panneau ou ouvrage de très grande taille pour minimiser les risques de pincement de la meule et d'effet de rebond.** Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés au dessous de l'ouvrage, près de la ligne de coupe et près du bord de l'ouvrage des deux côtés de la meule.
- j. **Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez une « coupe de poche » dans des murs existants ou d'autres structures sans visibilité.** La meule qui dépasse peut couper des canalisations d'eau ou des conduites de gaz, des fils électriques ou d'autres objets qui peuvent produire un choc en retour.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Des travaux de ponçage, de sciage, de meulage et de perçage réalisés avec un outil électrique et d'autres travaux de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silice provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Le niveau de risque causé par de telles expositions varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il est utile de travailler dans un lieu bien ventilé et de porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Mise au rebut de outil

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

Mise au rebut des piles

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas de désassembler le blocpiles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Piles lithium-ion

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.

"Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.



Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles."


Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez cette scie à tronçonner uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Cette scie à tronçonner est conçue pour la coupe à sec de matériaux métalliques à l'aide de meules abrasives agglomérées de tronçonnage.

Elle est destinée à la coupe humide du béton, de la maçonnerie et de la pierre en utilisant uniquement des meules coupe diamantées.

Spécifications









Numéro de modèle	GCS18V-230
Tension nominale	18 V \equiv
Régime à vide	6,200/min
Taille de la broche / de l'arbre	7/8 po (22.2 mm)
Piles recommandées (pour une performance optimale)	Bosch 8.0 ou 12.0 Ah Piles
Ø max. de la meule de coupe abrasive de type 1/41	9 po (230 mm)
Ø max. de la meule de coupe diamantée de type 1/41	9 po (230 mm)
Écart périphérique max. de la meule de coupe diamantée segmentée de type 1/41	10 mm
Angle d'inclinaison de la meule de coupe diamantée segmentée de type 1/41	NÉGATIF 
Épaisseur max. de la meule de coupe abrasive	0.075 po (1.9 mm)
Épaisseur max. de la meule de coupe diamantée	0.10 po (2.6 mm)
Pression max. autorisée de l'alimentation en eau	90 PSI (6.2 bar)
Température admissible de la pile pendant la charge	+32...+113 °F (0...+45 °C)
Température ambiante admissible pendant la charge	+32...+95 °F (0...+35 °C)
Température admissible de la pile pendant le fonctionnement et le stockage	-4...+122 °F (-20...+50 °C)

*Les performances sont limitées à des températures inférieures à +32°F (0°C).

Pour toutes informations sur les blocs-piles et les chargeurs, voir la rubrique intitulée « Blocs-piles/Chargeurs » à l'avant-dernière page.

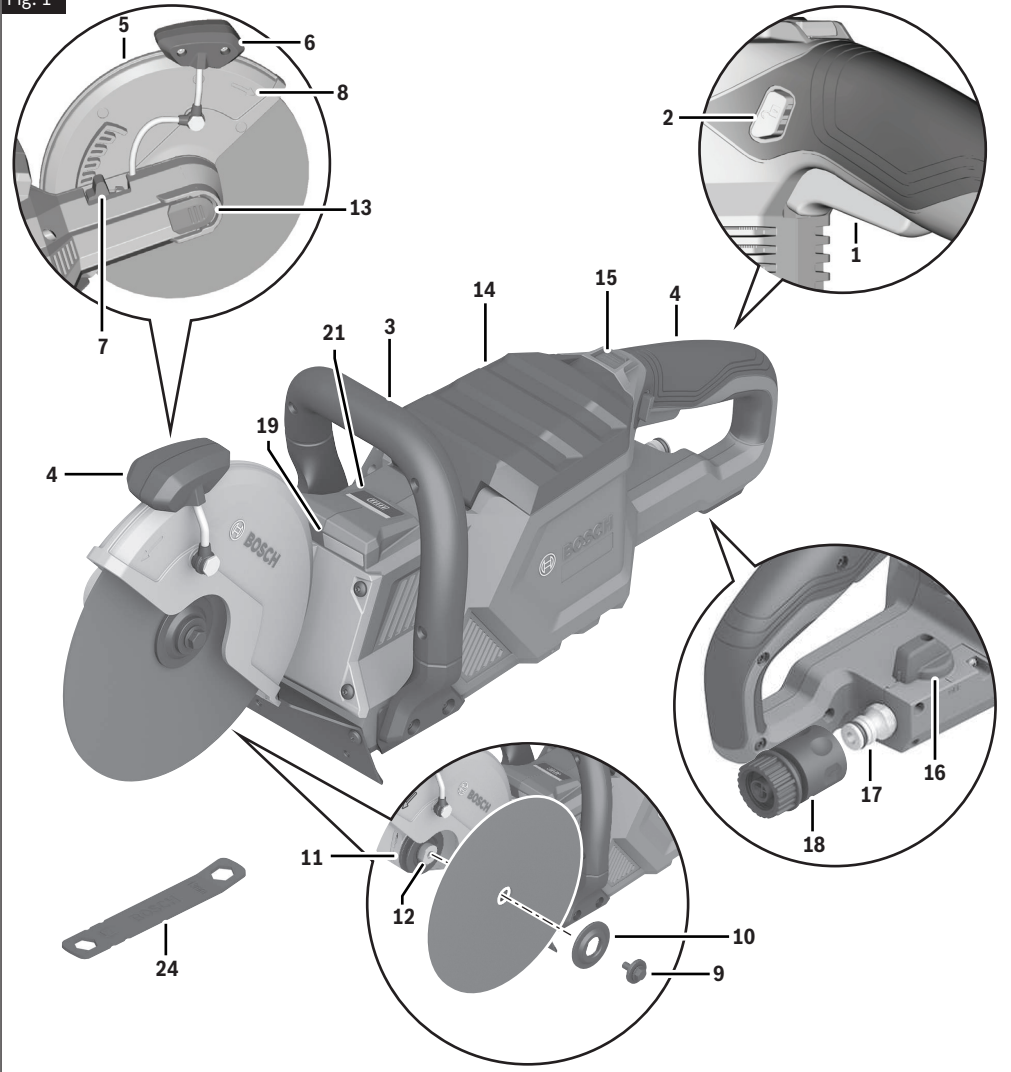
Symboles

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (tension)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
===	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
in	po (dimension)
mm	Millimètres (dimension)
F	Fahrenheit (température)
C	Celsius (température)
➔	Flèche (action dans la direction de la flèche)
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute (tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute)
	Déverrouillage
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité.
	Alerte l'utilisateur pour porter une protection respiratoire.
	Alerte l'utilisateur pour porter des protecteurs d'oreilles.
	Fait savoir à l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires, respiratoires et auditives.

Familiarisez-vous avec votre scie à tronçonner GCS18V-230

Fig. 1



- | | | | | | |
|----|---|----|--|----|--|
| 1 | Gâchette | 8 | Flèche indiquant le sens de rotation | 17 | Admission d'eau |
| 2 | Boutons de relâchement du verrouillage à l'état d'arrêt | 9 | Ensemble de boulon hexagonal | 18 | Connecteur rapide du tuyau flexible |
| 3 | Poignée avant (isolée) | 10 | Bride de verrouillage | 19 | Lampe de travail à DEL (non illustrée) |
| 4 | Poignée arrière (isolée) | 11 | Bride de support | 20 | Indicateur d'état de charge des piles |
| 5 | Dispositif de protection de la meule | 12 | Broche | 21 | Voyant d'état |
| 6 | Bouton du dispositif de protection de la meule | 13 | Levier de verrouillage de la broche | 22 | Bloc-piles (Fig. 7) |
| 7 | Levier de réglage du dispositif de protection de la meule | 14 | Cache du compartiment des piles | 23 | Bouton d'éjection du bloc-piles (Fig. 7) |
| 28 | | 15 | Relâchement du cache du compartiment des piles | 24 | Clé |
| | | 16 | Valve d'admission d'eau | | |
| | | | | | |

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Installation et retrait de la meule à tronçonner

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Installation de la meule à tronçonner

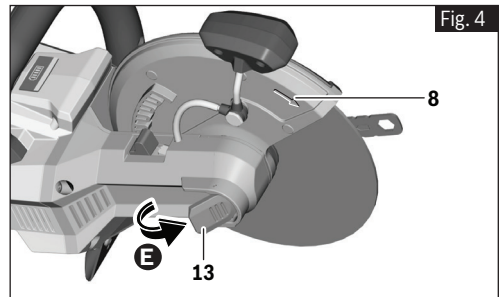
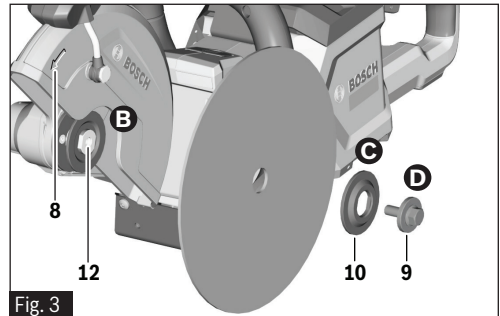
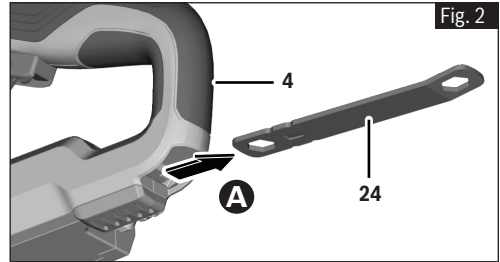
Votre scie à tronçonner est livrée avec la bride de support, la bride de verrouillage, la rondelle et le boulon hexagonal déjà installés. Le boulon hexagonal, la rondelle et la bride de verrouillage doivent être retirés afin de pouvoir installer la meule à tronçonner.

Avant de fixer en place l'accessoire choisi, vérifiez les dimensions de la meule à tronçonner. N'utilisez que les meules à tronçonner spécifiées dans la section « Spécifications ». N'utilisez pas d'adaptateur ou de réducteur.

Lorsque vous utilisez des meules de coupe diamantées, assurez-vous que la flèche de sens de rotation de la meule à tronçonner diamantée correspond au sens de rotation de la machine (voir la flèche de sens de rotation **8** sur le dispositif de protection de la meule).

Retirez la clé **24** de l'arrière de la poignée arrière **4** **A**.

1. Installez la meule à tronçonner sur la broche **12** **B**.
2. Installez la bride de verrouillage **10** sur la broche **12** **C**.
3. Vissez le boulon hexagonal et la rondelle **9** dans la broche **12** jusqu'à ce qu'ils soient serrés autant que possible à la main **D**. Tirez sur le levier de verrouillage de la broche **13** et maintenez-le enfoncé **E**. La broche tournera en émettant un bruit de cliquet jusqu'à ce que le verrou de la broche soit enclenché.
4. Utilisez la clé **24** pour serrer fermement le boulon hexagonal **9** **F**.
5. Relâchez le levier de verrouillage de la broche **13**.
6. Remplacez la clé **24** dans la poignée arrière **4**.



Assemblage

Retrait de la meule à tronçonner

1. Retirez la clé **24** de l'arrière de la poignée arrière **4**.
2. Tirez sur le levier de verrouillage de la broche **13** et maintenez-le enfoncé.
3. Utilisez la clé **24** pour desserrer l'ensemble de boulon hexagonal **9**.
4. Dévissez et retirez l'ensemble de boulon hexagonal **9**, la bride de verrouillage **10** et enfin la meule à tronçonner.
5. Pour installer une nouvelle meule à tronçonner, voir la section « Installation de la meule à tronçonner ».

Raccordement à l'alimentation en eau

(Fig. 5)

Fixation du connecteur rapide du tuyau flexible

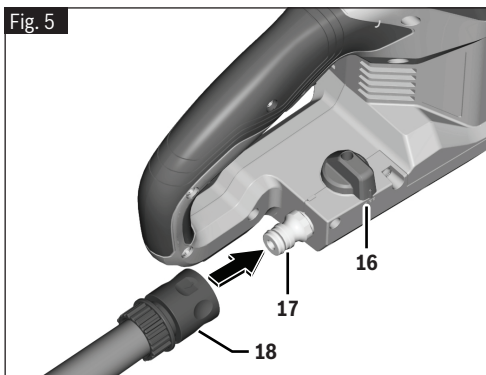
Assurez-vous que l'alimentation en eau est coupée et que le robinet d'arrivée d'eau **16** est en position fermée.

1. Fixez l'alimentation en eau au connecteur rapide du tuyau flexible **18**.
2. Poussez le connecteur rapide du tuyau flexible **18** sur l'orifice d'admission d'eau **17** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Ouvrez l'alimentation en eau pour vérifier l'absence de fuites. Si le connecteur fuit, détachez le connecteur de la conduite d'alimentation en eau et répétez les étapes 1 à 2.

Détachement du connecteur rapide du tuyau flexible

1. Tirez vers l'arrière le manchon du connecteur rapide du tuyau flexible **18** pour le détacher.

AVERTISSEMENT Fermez le robinet d'alimentation en eau et débranchez le tuyau d'eau lorsque l'outil n'est pas utilisé. Des dégâts causés par l'eau peuvent survenir.



Assemblage

Insertion et retrait du bloc-piles

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez seulement des piles Bosch ou AMPShare recommandées sur la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil. L'utilisation d'autres types de piles pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

(Fig. 6, Fig. 7)

Pour insérer le bloc-piles

1. Tirez vers l'arrière le dispositif d'ouverture du cache du compartiment des piles **15**, puis faites basculer le cache du compartiment des piles **14**.
2. Faites glisser le bloc-piles chargé **22** dans le bâti jusqu'à ce que le bloc-piles **22** se bloque en position.
3. Fermez le cache du compartiment des piles **14** et poussez-le vers le bas pour le verrouiller en place. Assurez-vous que le bouton d'ouverture/de fermeture du cache du compartiment des piles **15** est en position complètement fermée.

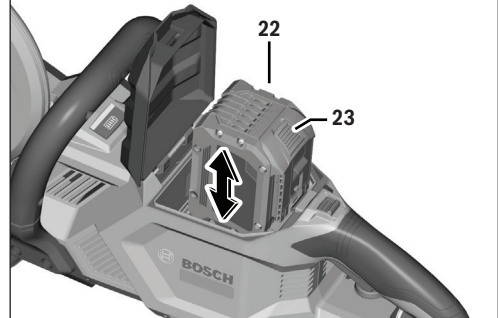
Pour retirer le bloc-piles

1. Tirez vers l'arrière le dispositif d'ouverture du cache du compartiment des piles **15**, puis faites basculer le cache du compartiment des piles **14**.
2. Appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles **23** tout en appuyant sur la pile pour enclencher le mécanisme de déverrouillage à ressort, puis faites glisser le bloc-piles **22** hors du boîtier.

Fig. 6



Fig. 7



3. Fermez le cache du compartiment des piles **14** et poussez-le vers le bas pour le verrouiller en place. Assurez-vous que le bouton d'ouverture/de fermeture du cache du compartiment des piles **15** est en position complètement fermée.

Transport

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter tout déclenchement accidentel de l'outil, retirez toujours la pile avant le transport. L'actionnement accidentel de l'outil pendant le transport peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ MISE EN GARDE Pour transporter cet outil, utilisez les poignées prévues à cet effet. Si vous ne tenez pas l'outil par les poignées, vous risquez de le faire tomber et de vous blesser ou de l'endommager.

Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours une protection oculaire, une protection respiratoire, une protection auditive, des chaussures de sécurité antidérapantes et tout autre équipement de protection adéquat requis en fonction des conditions de coupe. L'exécution d'opérations de coupe sans utiliser de dispositifs de protection personnelle appropriée peut entraîner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'eau lorsque vous effectuez des coupes avec une meule agglomérée. L'eau peut endommager la meule, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure gardez toujours les deux mains sur les poignées de l'outil. Une mauvaise manipulation de l'outil peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Réglage du dispositif de protection de la meule

(Fig. 8)

Le dispositif de protection de la meule doit être réglé de manière à pouvoir assurer une protection maximale de l'opérateur. Pour régler la position de la protection de la meule :

1. Poussez et maintenez enfoncé le levier de réglage du dispositif de protection de la meule **7** **A**.
2. À l'aide du bouton du dispositif de protection de la meule **6**, tournez le dispositif de protection de la meule **5** jusqu'à l'angle souhaité **B**.
3. Relâchez le levier de réglage du dispositif de protection de la meule **7**. Vérifiez que le dispositif de protection de la meule **5** est bien verrouillé en poussant le bouton du dispositif de protection de la meule **6** dans les deux sens. Le dispositif de protection de la meule **5** ne doit pas tourner en dehors de la position souhaitée. Si le dispositif de protection de la meule **5** tourne et sort de la position souhaitée, vérifiez que le levier de réglage du dispositif de protection de la meule **7** n'est pas coincé. Nettoyez selon les besoins. Le levier de réglage du dispositif de protection de la meule **7** doit se rétracter complètement sans résistance pour verrouiller le dispositif de protection.

Fig. 8

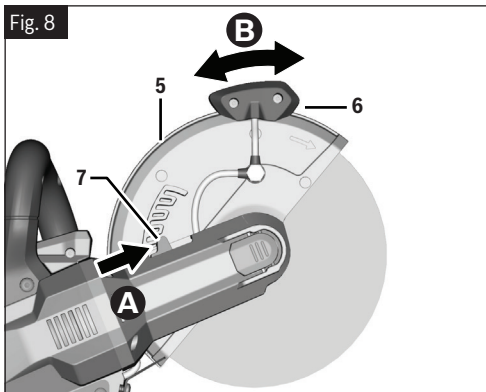
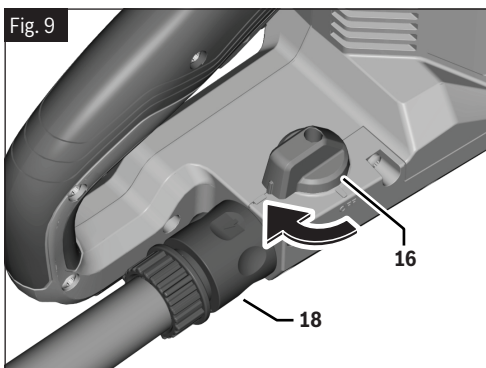


Fig. 9



Utilisation d'eau pendant la coupe

(Fig. 9)

N'utilisez de l'eau que pour couper avec une meule diamantée ou enduite de carbure et munie d'une plaque métallique.

1. Assurez-vous que le connecteur rapide du tuyau flexible **18** est correctement fixé et que l'alimentation en eau est activée.

2. Tournez le robinet d'alimentation en eau **16** en position « | » (parallèle à l'orifice d'admission d'eau). L'eau s'écoule régulièrement sur la meule à tronçonner ; la scie à tronçonner est maintenant prête pour l'opération de tronçonner avec de l'eau.
3. Une fois l'opération de coupe humide terminée, tournez le robinet d'alimentation en eau **16** en position « OFF » (fermé) et retirez le connecteur rapide du tuyau flexible **18** de l'orifice d'admission d'eau **17**.

Consignes de fonctionnement

Voyants à DEL

(Fig. 10)

Indicateur d'état de charge des piles

Les cinq DEL de l'indicateur d'état de charge des piles **20** indiquent l'état de charge des piles comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Indicateur LED	Capacité
5 × voyant vert continuellement allumé	80-100%
4 × voyant vert continuellement allumé	60-80%
3 × voyant vert continuellement allumé	40-60%
2 × voyant vert continuellement allumé	20-40%
1 × voyant vert continuellement allumé	1-20%
1 × voyant rouge continuellement allumé	0-1%

Indicateur d'état de fonctionnement

L'indicateur d'état de fonctionnement **21** indique l'état de fonctionnement de la scie à tronçonner. Un voyant vert indique que la scie à tronçonner est prête à fonctionner. Si la couleur du voyant de l'indicateur d'état de fonctionnement n'est pas verte, reportez-vous à la section intitulée « Recherche de la cause des problèmes » pour plus d'informations.

Lampe de travail à DEL

(Fig. 11)

La scie à tronçonner est munie d'une lampe de travail à DEL **19** assurant une meilleure visibilité pendant le fonctionnement. La lampe de travail à DEL **19** s'allume automatiquement lors du démarrage de la scie à tronçonner, et elle reste allumée pendant 5 secondes après que la gâchette de la scie à tronçonner a été relâchée.

Protection contre les surcharges

La scie à tronçonner est équipée d'une protection contre les surcharges, qui éteint la scie à tronçonner en cas de surcharge. La lampe de travail à DEL **19** clignotera et le voyant d'état de fonctionnement **21** seront allumés (continuellement) en rouge lorsque le dispositif de protection contre les surcharges aura été déclenché. Relâchez la gâchette pour réinitialiser cette fonction. Lorsque la lampe de travail à DEL **19** cesse de clignoter et quand l'indicateur d'état de fonctionnement **21** est vert, la scie à tronçonner est à nouveau prête à l'emploi.

Fig. 10

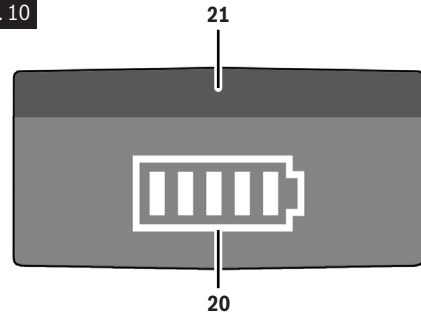


Fig. 11



Boutons de relâchement du verrouillage à l'état d'arrêt

(Fig. 13)

Les boutons de relâchement du verrouillage **2** à l'état d'arrêt sont conçus pour prévenir des mises en marche accidentelles. Pour mettre l'outil en service, appuyez sur le bouton de relâchement **2** avec votre pouce d'un côté ou de l'autre de la poignée afin de désengager le mécanisme de verrouillage, puis tirez sur l'interrupteur à gâchette **1**. Lorsque l'interrupteur à gâchette **1** est relâché, le bouton de déverrouillage **2** s'enclenche et engage automatiquement l'interrupteur à gâchette **1**, qui cesse alors de fonctionner.

Consignes de fonctionnement

Démarrage et arrêt de la scie à tronçonner

(Fig. 12, Fig. 13)

La scie à tronçonner est équipée d'un dispositif de verrouillage de la gâchette en position désactivée pour éviter les démarrages accidentels.

Démarrage de la scie à tronçonner

1. Saisissez fermement la scie à tronçonner par la poignée avant **3** et la poignée arrière **4** **A**.
2. Appuyez sur le bouton de relâchement **2** avec votre pouce d'un côté ou de l'autre de la poignée afin de désengager le mécanisme de verrouillage, puis tirez sur l'interrupteur à gâchette **1** **B**. Appuyez ensuite sur la gâchette **1** pour démarrer la scie à tronçonner **C**.

Arrêt de la scie à tronçonner

1. Relâchez la gâchette **1** de l' pour arrêter la scie à tronçonner. Attendez l'arrêt complet de la lame avant de poser la scie à tronçonner.

Réalisation d'une coupe

(Fig. 14)

1. Le cas échéant, assurez-vous que la pièce à travailler est correctement sécurisée.
2. Saisissez fermement la scie à tronçonner à l'aide de la poignée avant et de la poignée arrière.
3. En cas de coupe humide, ouvrez l'alimentation en eau et le robinet d'eau sur la scie à tronçonner. **Remarque** : si vous coupez du métal, veillez à ce que le robinet d'eau reste en position fermée.
4. Veillez à ce que le dispositif de protection de la meule soit placé de manière à assurer la protection maximale de l'opérateur.
5. Démarrez la scie à tronçonner et attendez que la meule de coupe atteigne sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
6. Mettez lentement la pièce à travailler en contact avec la meule de coupe tout en exerçant une pression ferme. Ne forcez pas la meule de coupe.
7. Lorsque vous atteignez la fin de la coupe, préparez-vous à maintenir la prise après que la lame de coupe est sortie de la pièce à travailler.
8. Une fois la coupe terminée, arrêtez la scie à tronçonner et attendez l'arrêt complet de la lame.
9. En cas de coupe humide, fermez le robinet d'eau de la scie à tronçonner et l'alimentation en eau.

Fig. 12

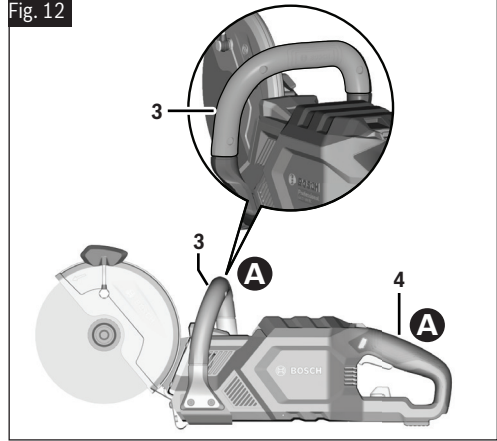


Fig. 13

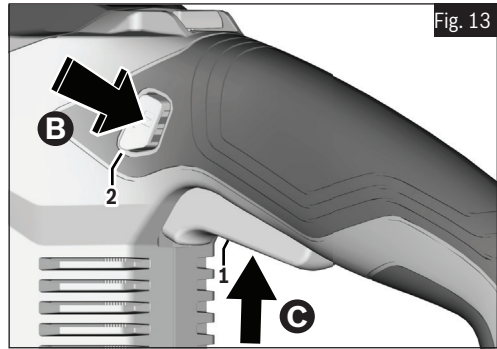
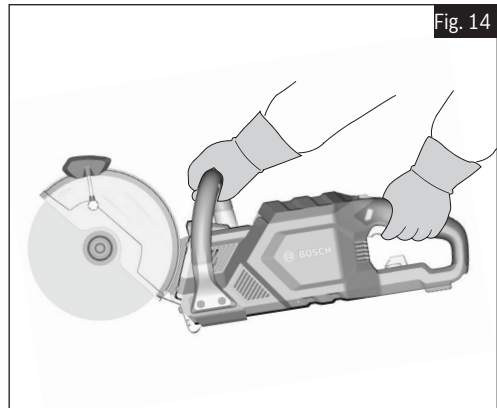


Fig. 14



Entretien

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter le risque d'accidents, débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT Il ne faut jamais vaporiser ou immerger cet outil, le bloc-piles ou le chargeur dans des liquides, ni permettre à des liquides de pénétrer à l'intérieur. La présence de liquides à l'intérieur de l'outil, du bloc-piles ou du chargeur causera des dommages à l'équipement affecté.

Maintenance générale

Maintenez votre scie à tronçonner, votre bloc-piles et votre chargeur en bon état de fonctionnement en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre scie à tronçonner pour vous assurer que le bruit n'est pas excessif, qu'il n'y a pas d'obstructions de l'alimentation en eau, que les pièces en mouvement ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de la scie à tronçonner.

Si la scie à tronçonner ne fonctionne pas correctement, renvoyez la scie à tronçonner, le chargeur et le bloc-piles à un centre de service après-vente BOSCH pour les faire réparer.

Service

⚠ AVERTISSEMENT Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

Nettoyage de la scie à tronçonner

⚠ MISE EN GARDE Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

De l'eau sous pression ne doit pas être utilisée pour nettoyer votre scie à tronçonner. Vous risqueriez d'endommager des parties de votre scie à tronçonner.

Enlevez la poussière et les débris de toutes les bouches d'aération. Gardez la scie à tronçonner propre et exempte de toute trace d'huile ou de graisse. N'utilisez que du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer la scie à tronçonner, car certains produits de nettoyage et solvants sont nocifs pour les plastiques et autres pièces isolées. Il s'agit notamment de l'essence, de la térébenthine, du diluant pour laque, du diluant pour peinture, des solvants de nettoyage chlorés, de l'ammoniaque et des détergents ménagers contenant de l'ammoniaque. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

Stockage et entretien des meules à tronçonner

Conservez les meules à tronçonner dans un endroit frais et sec, et assurez-vous qu'elles ne vont pas geler. Avant toute utilisation, inspectez les meules à tronçonner pour vous assurer qu'elles ne présentent pas de fissures ou de fractures. Ne les utilisez pas si vous soupçonnez qu'elles sont endommagées ou si elles ne sont pas symétriques.

Accessories

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'attache-ments/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attache-ments/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels ou des blessures corporelles.

Recherche de la cause des problèmes

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Voyant indicateur d'état de fonctionnement de l'outil	Cause	Solution
Lumière verte	La scie à tronçonner est sous tension, les conditions de fonctionnement sont normales.	La scie à tronçonner est prête à l'emploi.
Lumière jaune	La scie à tronçonner est alimentée par une pile < 8,0 Ah ; les conditions de fonctionnement sont basées sur une puissance réduite.	La scie à tronçonner est prête à l'emploi. Remplacez la pile par une pile de 8,0 Ah ou plus.
	La pile est presque complètement déchargée.	Remplacez-la par une pile complètement chargée.
	La pile et/ou l'outil dépassent la tolérance de température de fonctionnement autorisée.	Laissez la pile et/ou la scie à tronçonner refroidir jusqu'à la température de fonctionnement spécifiée. Voir « Spécifications ».
Lumière rouge (continuellement allumée) et lampe de travail à DEL clignotante	Le bloc-piles et/ou l'outil ont dépassé les limites de température.	Laissez la pile et/ou la scie à tronçonner refroidir jusqu'à la température de fonctionnement spécifiée. Voir « Spécifications ».
		Remplacez la pile par une pile entièrement chargée et dont la température de fonctionnement est normale.
	L'application de coupe provoque une condition de surcharge.	Retirez la scie à tronçonner de son état de surcharge et réactivez l'outil en appuyant sur la gâchette. Si la scie à tronçonner est toujours en état de surcharge, retirez la pile, puis réinsérez-la, et réactivez l'outil en appuyant sur la gâchette.
Lumière rouge (constante).	Erreur interne.	Retirez, puis réinsérez la batterie et réactivez l'outil en appuyant sur la gâchette.
		Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
	La pile est totalement déchargée.	Remplacez-la par une pile complètement chargée.
Le voyant rouge clignote, la lampe de travail à DEL clignote et l'outil ne fonctionne pas.	La gâchette de l'interrupteur a été enclenchée pendant l'installation de la pile.	Relâchez la gâchette de l'interrupteur et procédez à l'installation de la pile. Une fois la pile complètement insérée, fermez la porte du compartiment des piles. Déverrouillez et compri- mez la gâchette de l'interrupteur lorsque vous êtes prêt(e) à utiliser l'outil.

Recherche de la cause des problèmes

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Problème	Cause	Action
La scie à tronçonner ne fonctionne pas.	Aucune pile n'est insérée/la pile est déchargée.	Insérez la pile chargée.
	La température de la pile et de l'outil est trop élevée/trop basse.	Laissez la pile et/ou la scie à tronçonner refroidir jusqu'à la température de fonctionnement spécifiée. Voir le tableau « Spécifications ».
La scie à tronçonner fonctionne par intermittence.	La pile n'est pas complètement chargée.	Remplacez-la par une pile chargée.
	Erreur interne.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
La scie à tronçonner fonctionne peu de temps ou à une vitesse décroissante en fonction de la charge de la pile.	La pile n'est pas complètement chargée.	Remplacez-la par une pile complètement chargée.
Vibrations excessives.	La meule à tronçonner est déséquilibrée.	Remplacez la meule à tronçonner.
	La meule à tronçonner est endommagée.	
	La meule à tronçonner n'est pas correctement installée.	Vérifiez que la meule à tronçonner est correctement installée conformément aux instructions d'installation de la meule ; voir la section intitulée « Installation et retrait de la meule à tronçonner ».
	Erreur interne.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
La meule à tronçonner se coince, les coupes sont approximatives ou les performances de coupe sont médiocres.	La meule à tronçonner est endommagée.	Remplacez la meule à tronçonner.
	Procédure de coupe inappropriée.	Suivez la procédure de coupe appropriée ; voir la section intitulée « Réalisation d'une coupe ».
Pas d'eau lors de la coupe avec une meule à tronçonner.	L'alimentation en eau est coupée.	Assurez-vous que l'alimentation en eau est activée.
	Le robinet d'alimentation en eau est coupé.	Ouvrez le robinet d'alimentation en eau. Voir la section intitulée « Utilisation d'eau pendant la coupe ».
	Le connecteur rapide du tuyau flexible n'est pas correctement mis en place.	Voir la section intitulée « Raccordement à l'alimentation en eau ».



Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Tabla de contenido

Réparations	35	Operación	50
Accessories	36	Ajuste del protector del disco	50
Recherche de la cause des problèmes	36	Utilización de agua durante el corte	50
Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas	39	Luces indicadoras LED	51
Advertencias de seguridad para máquinas de corte abrasivo	41	Luz de trabajo LED	51
Advertencias de seguridad adicionales	43	Protección contra sobrecargas	51
Eliminación	43	Botón de liberación de fijación en a pagado	51
Uso previsto	43	Arranque y parada de la sierra de corte abrasivo	52
Especificaciones	44	Realización de un corte	52
Símbolos	45	Mantenimiento	53
Familiarización con su sierra de corte abrasivo GCS18V-230	46	Mantenimiento general	53
Ensamblaje	47	Servicio	53
Instalación y desinstalación del disco de corta abrasivo	47	Limpieza de la sierra de corte abrasivo	53
Conexión a un suministro de agua	48	Almacenamiento y mantenimiento de los discos de corte abrasivo	53
Introducción y suelta de paquete de baterías	49	Reparaciones	53
Transporte	49	Accesorios	54
		Solución de problemas	54



Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c. **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d. **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e. **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la ropa de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

h. No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

a. No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

b. No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

d. Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

e. Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

g. Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

h. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos resbalosos y las superficies de agarre resbalosas no permiten un

manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

a. Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.

b. Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro. Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.

d. En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica. El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e. No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados. Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

f. No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva. Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F (130° C) cause una explosión.

g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio de ajustes y reparaciones

a. Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

b. No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados. El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad para máquinas de corte abrasivo

- a. **El protector suministrado con la herramienta se debe instalar firmemente en la herramienta eléctrica y se debe posicionar de manera que brinde la máxima seguridad, para que la cantidad de disco que esté expuesta hacia el operador sea mínima. Posiciónese usted y posicione a las personas que estén presentes alejándose del plano del disco que rota.** El protector ayuda a proteger al operador contra los fragmentos de disco roto y el contacto accidental con el disco.
- b. **Utilice solo discos de corte abrasivo aglutinados reforzados o de diamante para su herramienta eléctrica.** Solo porque un accesorio se pueda instalar en su herramienta eléctrica, eso no garantiza un funcionamiento seguro.
- c. **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad marcada en la herramienta mecánica.** Los accesorios que funcionen más rápidamente que su velocidad nominal se pueden romper y salir despedidos.
- d. **Las ruedas se deben utilizar solamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amuele con el lado de una rueda recortadora.** Las ruedas recortadoras abrasivas están diseñadas para realizar amolado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estas ruedas pueden hacer que se rompan en pedazos.
- e. **Utilice siempre pestañas de rueda no dañadas que tengan el tamaño y la forma correctos para la rueda que usted seleccione.** Las pestañas de rueda apropiadas soportan la rueda, con lo cual reducen la posibilidad de que la rueda se rompa. Las pestañas para las ruedas recortadoras pueden ser diferentes a las pestañas para las ruedas de amolar.
- f. **No utilice ruedas desgastadas de herramientas mecánicas más grandes.** La rueda diseñada para una herramienta mecánica más grande no es adecuada para la velocidad más alta de una herramienta más pequeña y puede reventar.
- g. **El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta mecánica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.
- h. **El tamaño del eje portaherramienta de los discos y las bridas debe encajar adecuadamente en el husillo de la herramienta eléctrica.** Los discos y las bridas con agujeros para eje portaherramienta que no coincidan con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y es posible que causen pérdida de control.
- i. **No utilice discos dañados. Antes de cada uso, inspeccione los discos para determinar si tienen picaduras y grietas. Si la herramienta eléctrica o el disco se cae, realice una inspección para comprobar si hay daños o instale un disco que no esté dañado.** Después de inspeccionar a instalar el disco, posiciónese usted y posicione a las personas presentes alejados del plano del disco que rota y tenga en funcionamiento la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto. Normalmente, los discos dañados se romperán en pedazos durante este tiempo de prueba.
- j. **Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use una careta, anteojos de seguridad o lentes de seguridad. Según sea apropiado, use una máscara antipolvo, protectores de la audición, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de la pieza de trabajo.** La protección de los ojos debe ser capaz de detener los residuos que salgan despedidos al ser generados por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación que usted realice. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.
- k. **Mantenga a las personas presentes a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir despedidos y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.
- l. **Agarre la herramienta mecánica solamente por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable "con corriente", eso puede hacer que las partes metálicas de la herramienta mecánica que estén al descubierto "lleven corriente" y causen descargas eléctricas al operador.
- m. **No deje nunca la herramienta mecánica en ningún lugar hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio que gira se puede enganchar en la superficie y tirar de la herramienta mecánica hasta hacer que usted pierda el control.
- n. **No haga funcionar la herramienta mecánica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio que gira podría enganchar la ropa del operador y tirar del accesorio hacia su cuerpo.
- o. **Limpie regularmente las aberturas de ventilación de la herramienta mecánica.** El ventilador del motor absorberá el polvo al interior de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar peligros eléctricos.
- p. **No utilice la herramienta mecánica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían incendiar estos materiales.

Advertencias de seguridad para máquinas de corte abrasivo

Retroceso y advertencias relacionadas:

El retroceso es una reacción repentina a un disco, una almohadilla de refuerzo, un cepillo o cualquier otro accesorio rotativo que resulte pellizcado o enganchado. El pellizcamiento o el enganche causan una parada rápida del accesorio que rota, lo cual a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en dirección opuesta a la de rotación del accesorio en el punto de atoramiento.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o se pellizca en la pieza de trabajo, el borde del disco que esté entrando en el punto de pellizcamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que el disco se salga del corte o experimente retroceso. Es posible que el disco salte hacia el operador o alejándose del mismo, dependiendo del sentido de movimiento del disco en el punto de pellizcamiento. Es posible que los discos abrasivos también se rompan en estas condiciones.

El retroceso es el resultado de una utilización indebida de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación.

- a. **Mantenga un agarre firme con las dos manos en la herramienta eléctrica y posicione el cuerpo y los brazos para permitir que usted resista las fuerzas de retroceso. Utilice siempre un mango auxiliar, si se suministra, para tener el máximo control sobre la reacción de retroceso o fuerza de torsión durante el arranque.** El operador puede controlar las reacciones de fuerza de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones apropiadas.
- b. **No ponga nunca la mano cerca del accesorio que rota.** Es posible que el accesorio retroceda hasta la mano.
- c. **No posicione el cuerpo en el área donde la herramienta eléctrica se moverá si ocurre retroceso.** El retroceso propulsará la herramienta en sentido opuesto al del movimiento del disco en el punto de enganche.
- d. **Tenga cuidado especial cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite rebotar y enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio que rota y causar pérdida de control o retroceso.

- e. **No instale una hoja de cadena de sierra para tallar madera, un disco de diamante segmentado con una holgura periférica superior a 10 mm (13/32 de pulgada) o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas generan retroceso y pérdida de control frecuentes.
- f. **No “atore” el disco recortador ni aplique una presión excesiva. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Si el disco se somete a un esfuerzo excesivo, se aumentan la carga de trabajo y la susceptibilidad del disco a torcerse o atorarse en el corte, así como la posibilidad de retroceso o rotura del disco.
- g. **Cuando el disco se esté atorando o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo. No intente nunca retirar del corte el disco tronizador mientras dicho disco esté en movimiento, ya que de lo contrario podría ocurrir retroceso.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de que el disco se atore.
- h. **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y reingrese cuidadosamente en el corte.** Es posible que el disco se atore, se desvíe o experimente retroceso si la herramienta eléctrica es rearrancada en la pieza de trabajo.
- i. **Soporte los paneles o cualquier pieza de trabajo extragrande para minimizar el riesgo de que el disco se pellizque y experimente retroceso.** Las piezas de trabajo grandes tienden a arquearse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
- j. **Tenga precaución adicional cuando haga un “corte de bolsillo” en paredes existentes u otras áreas ciegas.** Es posible que el disco que sobresale corte tuberías de gas o agua, cables eléctricos u objetos que pueden causar retroceso.

Advertencias de seguridad adicionales

⚠ ADVERTENCIA Cierta polvos generados por las operaciones de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.

El riesgo para usted por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Eliminación de herramientas

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/baterías recargables en la basura doméstica!

Eliminación de las baterías

⚠ ADVERTENCIA No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de tirarla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

Baterías de iones de litio

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.

“El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (Li-ion) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de Li-ion usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de Li-ion en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.”




Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA Utilice esta sierra de corte abrasivo solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto tenga como resultado lesiones corporales y daños materiales.

Esta sierra de corte abrasivo está diseñada para cortar en materiales metálicos utilizando discos de corte abrasivo aglutinados. Está diseñada para cortar en húmedo en concreto, mampostería y piedra utilizando solo discos corte de diamante.

Especificaciones









Número de modèle	GCS18V-230
Tensión nominal	18 V \equiv
Capacidad sin carga	6,200/min
Tamaño del husillo / eje portaherramienta	7/8 in. (22.2 mm)
Baterías recomendadas (para un rendimiento óptimo)	Bosch 8.0 o 12.0 Ah Baterías
Ø máx. del disco de corte de Tipo 1/41	9 in (230 mm)
Ø máx. del disco de corte de diamante de Tipo 1/41	9 in (230 mm)
Holgura periférica máx. del disco de corte de diamante segmentado de Tipo 1/41	10 mm
Ángulo de inclinación del disco de corte de diamante segmentado de Tipo 1/41	NEGATIVO 
Grosor máx. del disco de corte abrasivo	0.075 in (1.9 mm)
Grosor máximo del disco de corte de diamante	0.10 in (2.6 mm)
Presión máxima permitida del suministro de agua	90 PSI (6.2 bar)
Temperatura del paquete de baterías permitida durante el proceso de carga	+32...+113°F (0...+45°C)
Temperatura ambiente permitida durante el proceso de carga	+32...+95°F (0...+35°C)
Temperatura de la batería permitida durante la utilización y el almacenamiento	-4...+122°F (-20...+50°C)

*El rendimiento está limitado a temperaturas inferiores a +32 °F (0 °C).

Para obtener información sobre los paquetes de batería y los cargadores, consulte “Paquetes de batería/Cargadores” en la penúltima página.

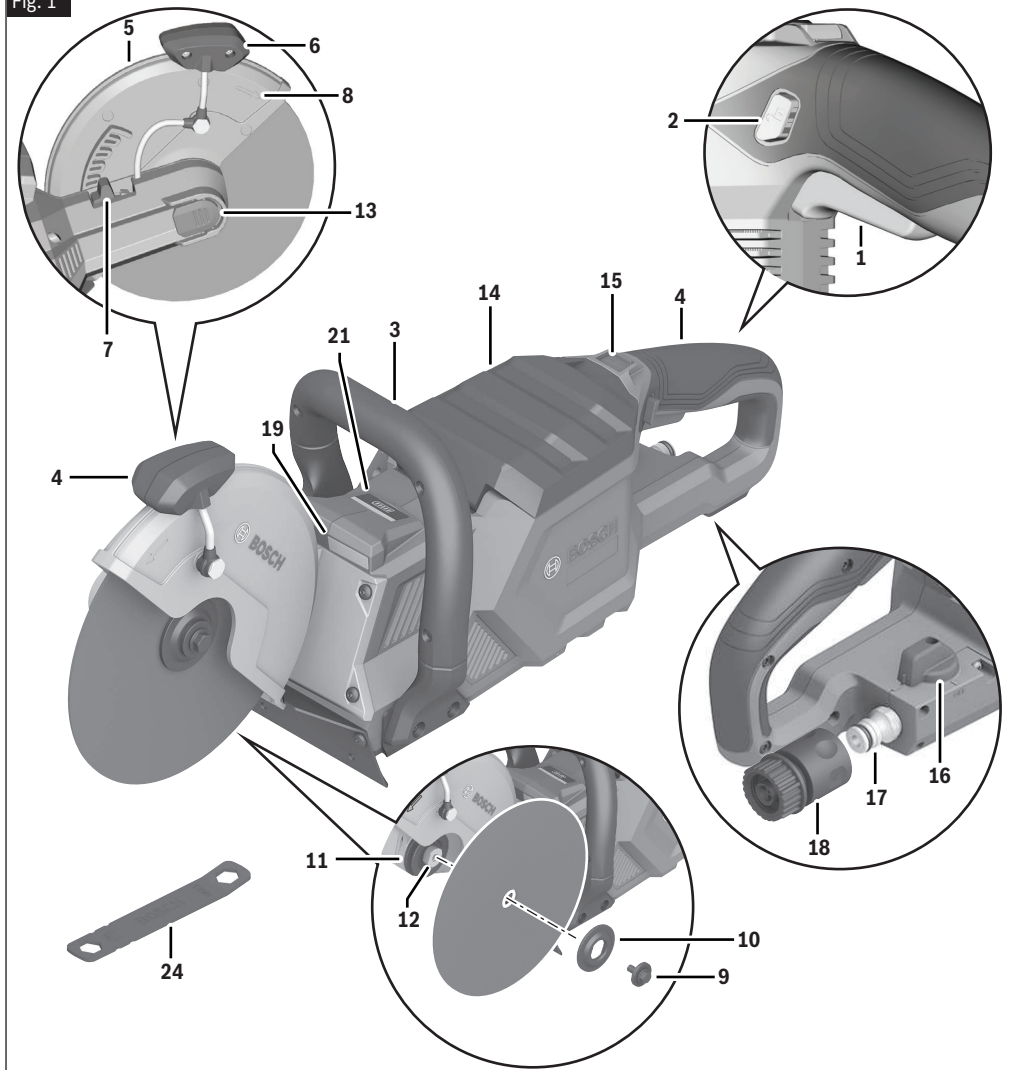
Símbolos

IMPORTANTE: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Voltios (tensión)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
---	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
in	Pulgadas (dimensión)
mm	Milímetro (dimensión)
F	Fahrenheit (temperatura)
C	Celsius (temperatura)
→	Flecha (Acción en la dirección de la flecha)
	Desbloqueo
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos.
	Alerta al usuario para que use protección respiratoria.
	Alerta al usuario para que use protección de la audición.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos, respiratoria y de la audición.

Familiarización con su sierra de corte abrasivo GCS18V-230

Fig. 1



- | | | |
|--|---|--|
| 1 Gatillo | 9 Ensamblaje del perno hexagonal | 18 Conector de manguera rápido |
| 2 Botón de liberación de fijación en apagado | 10 Brida de fijación | 19 Luz de trabajo LED (no mostrada) |
| 3 Brida de fijación | 11 Brida de soporte | 20 Indicador de carga de la batería |
| 4 Brida de soporte | 12 Husillo | 21 Indicador de estado |
| 5 Protector del disco | 13 Palanca de fijación del husillo | 22 Paquete de batería (Fig. 7) |
| 6 Perilla del protector del disco | 14 Cubierta de la batería | 23 Botón de liberación del paquete de batería (Fig. 7) |
| 7 Palanca de ajuste del protector del disco | 15 Liberador de la cubierta de la batería | 24 Llave de tuerca |
| 8 Flecha de rotación | 16 Válvula de la entrada de agua | |
| 46 | 17 Entrada de agua | |

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

Instalación y desinstalación del disco de corta abrasivo

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4)

Para instalar el disco de corte abrasivo

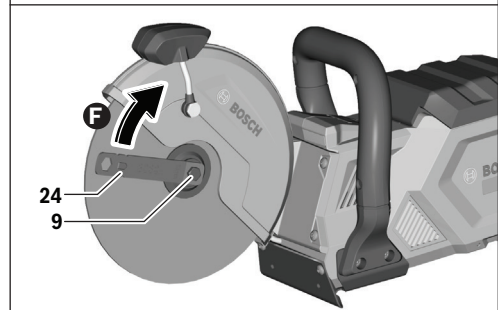
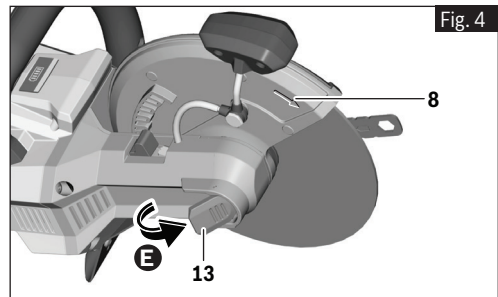
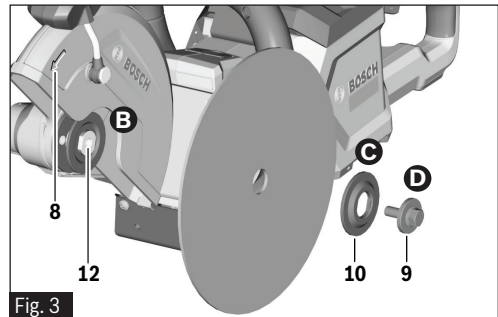
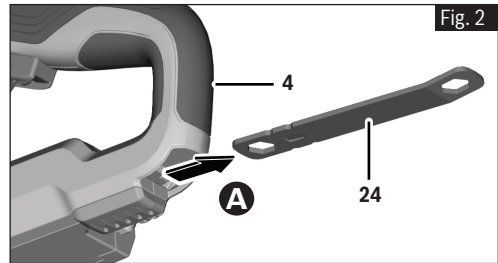
Esta sierra de corte abrasivo viene con la brida de soporte, la brida de fijación, la arandela y el perno hexagonal preinstalados. El perno hexagonal, la arandela y la brida de fijación se deben retirar para instalar el disco de corte abrasivo.

Antes de instalar el accesorio seleccionado, compruebe las dimensiones del disco de corte abrasivo. Utilice solo discos de corte abrasivo según se especifica en la sección "Especificaciones". No utilice un adaptador ni un reductor.

Cuando utilice discos de corte de diamante, asegúrese de que la flecha de sentido de rotación ubicada en el disco de corte abrasivo de diamante se corresponda con el sentido de rotación de la máquina (vea la flecha de sentido de rotación **8** ubicada en el protector del disco).

Retire la llave de tuerca **24** de la parte trasera de la empuñadura trasera **4** **A**.

1. Instale el disco de corte abrasivo en el husillo **12** **B**.
2. Instale la brida de fijación **10** en el husillo **12** **C**.
3. Enrosque el perno hexagonal y la arandela **9** en el husillo **12** hasta que estén apretados con los dedos **D**. Jale y mantenga hacia fuera la palanca de fijación del husillo **13** **E**. El husillo rotará mientras hace un sonido de carraca hasta que el cierre del husillo esté acoplado.
4. Utilice la llave de tuerca **24** para apretar firmemente el perno hexagonal **9** **F**.
5. Suelte la palanca de fijación del husillo **13**.
6. Reinstale la llave de tuerca **24** en la empuñadura trasera **4**.



Ensamblaje

Para desinstalar el disco de corte abrasivo

1. Retire la llave de tuerca **24** de la parte trasera de la empuñadura trasera **4**.
2. Jale y mantenga jalada hacia fuera la palanca de fijación del husillo **13**.
3. Utilice la llave de tuerca **24** para aflojar el ensamblaje del perno hexagonal **9**.
4. Desenrosque y retire el ensamblaje del perno hexagonal **9**, la brida de fijación **10** y finalmente el disco de corte abrasivo.
5. Para instalar un disco de corte abrasivo nuevo, consulte la sección "Para instalar el disco de corte abrasivo".

Conexión a un suministro de agua

(Fig. 5)

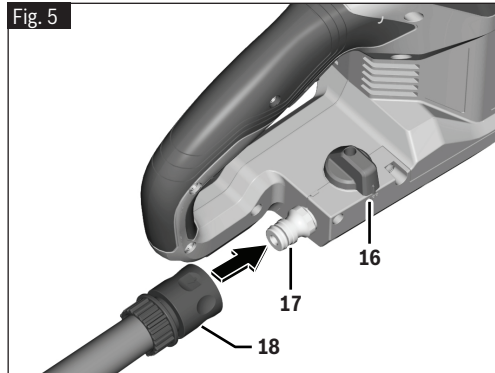
Para instalar el conector de manguera rápido

Asegúrese de que el suministro de agua esté cerrado y que la válvula de la entrada de agua **16** esté en la posición cerrada.

1. Conecte el suministro de agua al conector de manguera rápido **18**.
2. Empuje el conector de manguera rápido **18** sobre la entrada de agua **17** hasta que haga clic en la posición correcta.
3. Abra el suministro de agua para comprobar si hay fugas. Si el conector tiene fugas, retírelo de la línea de suministro de agua y repita los pasos 1-2.

Para desinstalar el conector de manguera rápido

1. Jale hacia atrás el manguito ubicado en el conector de manguera rápido **18** para desinstalar dicho conector.



ADVERTENCIA Cierre la válvula de la entrada de agua y desconecte la manguera de agua cuando la herramienta no se esté utilizando. Es posible que se produzcan daños por agua.

Ensamblaje

Introducción y suelta de paquete de baterías

⚠ ADVERTENCIA Utilice solo las baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de baterías tenga como resultado lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías. Insertar el paquete de baterías en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

(Fig. 6, Fig. 7)

Para insertar la batería

1. Jale hacia atrás el liberador de la cubierta de la batería **15** y luego bascule la cubierta de la batería **14** para abrirla.
2. Deslice el paquete de batería **22** cargado dentro de la carcasa hasta que el paquete de batería **22** encaje en su posición.
3. Cierre la cubierta de la batería **14** y empujela hacia abajo para bloquearla en la posición correcta. Asegúrese de que el liberador de la cubierta de la batería **15** esté en una posición completamente cerrada.

Para quitar el paquete de baterías

1. Jale hacia atrás el liberador de la cubierta de la batería **15** y luego bascule la cubierta de la batería **14** para abrirla.
2. Presione el botón de liberación del paquete de batería **23** mientras empuja hacia abajo sobre la batería para acoplar el mecanismo de liberación asistido por resorte y luego deslice el paquete de batería **22** para retirarlo de la carcasa.

Fig. 6

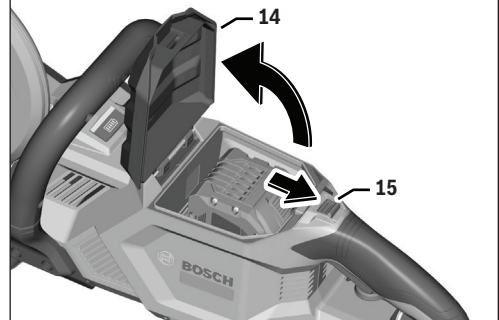
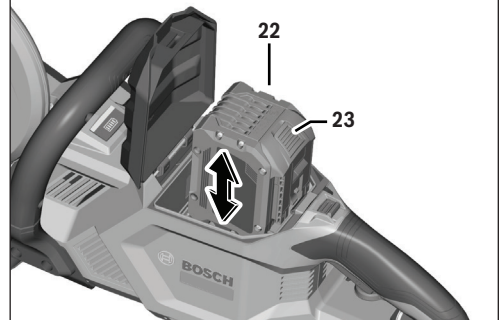


Fig. 7



3. Cierre la cubierta de la batería **14** y empujela hacia abajo para bloquearla en la posición correcta. Asegúrese de que el liberador de la cubierta de la batería **15** esté en una posición completamente cerrada.

Transporte

Para evitar un accionamiento accidental de la herramienta, retire siempre la batería antes de transportar la herramienta. Es posible que un accionamiento accidental de la herramienta durante el transporte cause lesiones o daños materiales.

⚠ PRECAUCIÓN Cuando transporte esta herramienta, utilice las empuñaduras designadas. Si no se agarra la herramienta por las empuñaduras, es posible que la herramienta se caiga y con ello se causen lesiones o daños a la misma.

Operación

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Use siempre protección ocular, protección respiratoria, protección de la audición, zapatos de seguridad antideslizantes y otros equipos protectores adecuados requeridos para la situación de corte. Es posible que la realización de operaciones de corte sin protección personal adecuada cause lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA No utilice agua cuando corte con un disco aglutinado. Es posible que el agua dañe el disco, lo cual puede causar lesiones o daños materiales.

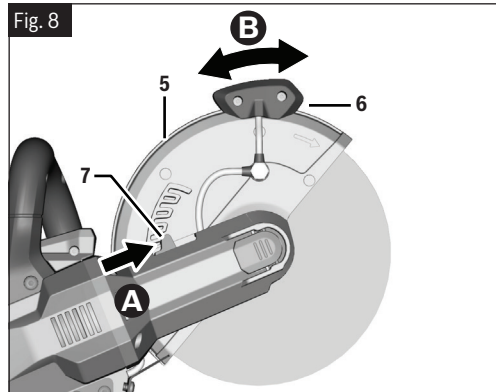
⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, agarre siempre la herramienta con las dos manos en las empuñaduras designadas. Es posible que un manejo incorrecto de la herramienta durante el uso cause lesiones corporales o daños materiales.

Ajuste del protector del disco

(Fig. 8)

El protector del disco se debe ajustar para garantizar la máxima protección del operador. Para ajustar la posición del protector del disco:

1. Empuje y mantenga empujada hacia dentro la palanca de ajuste del protector del disco **7** **A**.
2. Utilizando la perilla del protector del disco **6**, rote el protector del disco **5** hasta el ángulo deseado **B**.
3. Suelte la palanca de ajuste del protector del disco **7**. Haga una prueba para comprobar si el protector del disco **5** está bloqueado en la posición correcta, empujando la perilla del protector del disco **6** en ambos sentidos. El protector del disco **5** no deberá rotar saliéndose de la posición deseada. Si el protector del disco **5** rota saliéndose de la posición deseada, compruebe la palanca de ajuste del protector del disco **7** para determinar si se atora. Limpie según sea necesario. La palanca de ajuste del protector del disco **7** se debe retraer completamente sin resistencia para bloquear el protector.

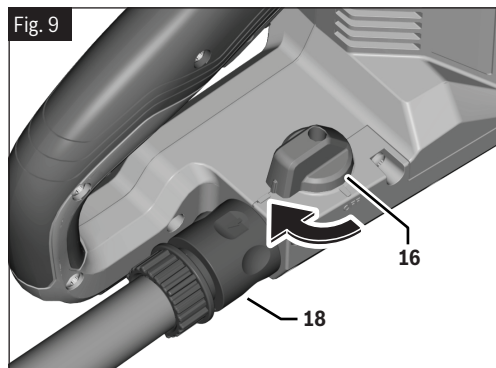


Utilización de agua durante el corte

(Fig. 9)

Utilice agua solo cuando corte con un disco recubierto de diamante o de carburo que tenga una placa metálica.

1. Asegúrese de que el conector de manguera rápido **18** esté instalado correctamente y que el suministro de agua esté abierto.
2. Ponga la válvula de la entrada de agua **16** en la posición abierta "I" (paralela a la entrada de agua). El agua fluirá uniformemente sobre el disco de corte abrasivo; la sierra de corte abrasivo estará lista ahora para realizar operaciones de corte húmedo.
3. Una vez que la operación de corte húmedo se haya completado, ponga la válvula del suministro de agua **16** en la posición "CERRADA" y retire el conector de manguera rápido **18** de la entrada de agua **17**.



Operación

Luces indicadoras LED

(Fig. 10)

Indicador de carga de la batería

Las cinco luces LED del indicador de carga de la batería **20** indican el estado de la carga de la batería, tal como se indica en la tabla que aparece a continuación.

LED Indicador	Capacidad
5 x luz verde continua	80-100%
4 x luz verde continua	60-80%
3 x luz verde continua	40-60%
2 x luz verde continua	20-40%
1 x luz amarillo continua	1-20%
1 x luz rojo continua	0-1%

Indicador de estado

El indicador de estado **21** muestra el estado de la sierra de corte abrasivo. Una luz verde indica que la sierra de corte abrasivo está lista para utilizarse. En el caso de que el color de la luz indicadora de estado no sea verde, consulte la sección "Resolución de problemas" para obtener información adicional.

Luz de trabajo LED

(Fig. 11)

La sierra de corte abrasivo está equipada con una luz de trabajo LED **19** para ofrecer mejor visibilidad durante la utilización. La luz de trabajo LED **19** se enciende automáticamente al arrancar la sierra de corte abrasivo y permanece encendida durante 5 segundos después de haber soltado el gatillo de la sierra de corte abrasivo.

Protección contra sobrecargas

La sierra de corte abrasivo está equipada con una protección contra sobrecargas, la cual apaga la sierra cuando está en condiciones de sobrecarga. La luz de trabajo LED **19** parpadeará y el indicador de estado **21** mostrarán una luz roja (continua) cuando se active la protección contra sobrecargas. Suelte el gatillo para reajustar esta función. Una vez que la luz de trabajo LED **19** deje de parpadear y el indicador de estado **21** esté verde, la sierra de corte abrasivo estará lista para utilizarse de nuevo.

Fig. 10

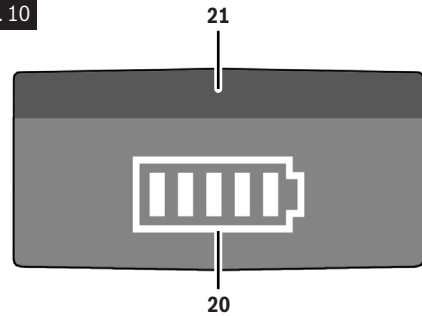


Fig. 11



Botones de liberación de fijación en apagado

(Fig. 13)

Los botones de liberación de fijación **2** en apagado están diseñados para prevenir los arranques accidentales. Para utilizarlos, presione el botón de liberación **2** con el dedo pulgar en cualquiera de los dos lados del asa para desacoplar el cierre y luego apriete el gatillo **1**. Cuando se suelte el gatillo **1**, el botón acoplará automáticamente el interruptor de seguridad y el gatillo ya no funcionará.

Operación

Arranque y parada de la sierra de corte abrasivo

(Fig. 12, Fig. 13)

La sierra de corte abrasivo está equipada con una función de fijación en apagado del gatillo para prevenir los arranques accidentales.

Para arrancar la sierra de corte abrasivo

1. Agarre firmemente la sierra de corte abrasivo tanto por la empuñadura delantera **3** como por la empuñadura trasera **4** **A**.
2. Para encender la herramienta, presione el botón de liberación de fijación de apagado **2** **B**. Luego, apriete el gatillo **1** para arrancar la sierra de corte abrasivo **C**.

Para detener la sierra de corte abrasivo

1. Suelte el gatillo **1** para detener la sierra de corte abrasivo. Espere hasta que la hoja se detenga por completo antes de dejar en algún lugar la sierra de corte abrasivo.

Realización de un corte

(Fig. 14)

1. Si es aplicable, asegúrese de que la pieza de trabajo esté sujeta adecuadamente.
2. Agarre firmemente la sierra de corte abrasivo utilizando tanto la empuñadura delantera como la empuñadura trasera.
3. Si está cortando en húmedo, abra el suministro de agua y la válvula del agua ubicada en la sierra de corte abrasivo.
Nota: Si está cortando metal, asegúrese de que la válvula del agua permanezca en la posición cerrada.
4. Asegúrese de que el protector del disco esté en una posición que garantice la máxima protección del operador.
5. Arranque la sierra de corte abrasivo y espere hasta que el disco de corte alcance la velocidad máxima antes de comenzar el corte.
6. Contacte lentamente la pieza de trabajo con el disco de corte mientras aplica una presión firme. No fuerce el disco de corte.
7. Cuando esté llegando al final del corte, prepárese para mantener el agarre después de que la hoja de corte salga de la pieza de trabajo.
8. Una vez que se haya completado el corte, detenga la sierra de corte abrasivo y espere hasta que la hoja se detenga por completo.

Fig. 12

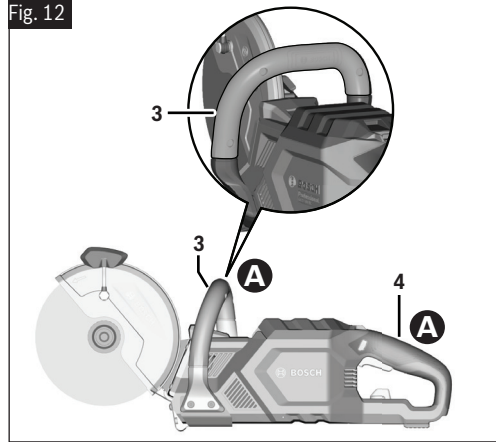


Fig. 13

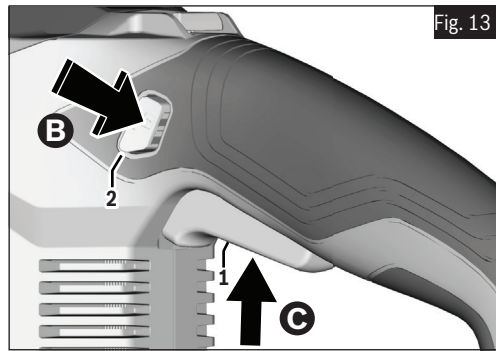
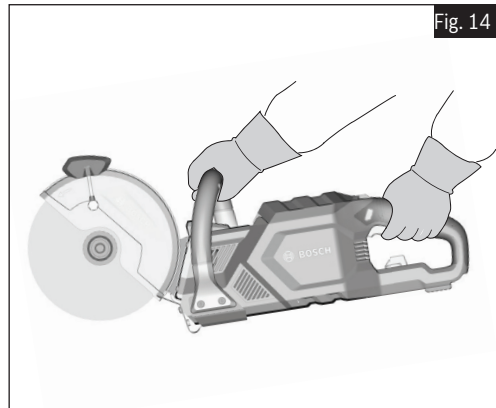


Fig. 14



9. Si está cortando en húmedo, cierre la válvula del agua ubicada en la sierra de corte abrasivo y cierre el suministro de agua.



Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, siempre desconecte el paquete de baterías de la herramienta antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA No rocíe ni sumerja nunca esta herramienta, este paquete de batería o este cargador en líquidos, ni deje que entren líquidos en ellos. Si se deja que entren líquidos en la herramienta, el paquete de batería o el cargador se causarán daños.

Mantenimiento general

Mantenga la sierra de corte abrasivo, el paquete de batería y el cargador en buenas condiciones de funcionamiento, adoptando un programa de mantenimiento regular. Inspeccione la sierra de corte abrasivo para determinar si hay problemas tales como ruido indebido, obstrucciones al flujo de agua, atoramiento de piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la sierra de corte abrasivo.

Si la sierra de corte abrasivo sin funcionar correctamente, usted puede devolverla a un centro de servicio BOSCH para hacer reparaciones.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

Limpieza de la sierra de corte abrasivo

⚠ PRECAUCION Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

No se debe utilizar agua presurizada para limpiar la sierra de corte abrasivo. El uso de agua presurizada podría dañar las piezas de la sierra de corte abrasivo.

Elimine el polvo y los residuos de todas las aberturas de ventilación. Mantenga la sierra de corte abrasivo limpia y libre de aceite o grasa. Utilice solo un jabón suave y un paño húmedo para limpiar la sierra de corte abrasivo, ya que ciertos agentes de limpieza y solventes son dañinos para los plásticos y otras piezas con aislamiento. Algunos de estos incluyen gasolina, trementina, diluyente de laca, diluyente de pintura, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco. No use nunca solventes inflamables o combustibles cerca de herramientas.

Almacenamiento y mantenimiento de los discos de corte abrasivo

Almacene los discos de corte abrasivo en un lugar fresco y seco, y evite la congelación. Antes del uso, compruebe los discos de corte abrasivo para determinar si tienen grietas y fracturas, y no los utilice si se sospecha que están dañados o si el disco no es simétrico.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. El uso de aditamentos/accesorios no especificados para usar con la herramienta descrita en este manual puede provocar daños a la herramienta, daños a la propiedad o lesiones personales.



Solución de problemas

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

Luz indicadora del estado de la herramienta	Causa	Solución
Luz verde	La sierra de corte abrasivo está activada con corriente, las condiciones de funcionamiento son normales.	La sierra de corte abrasivo está lista para utilizarse.
Luz amarilla	La sierra de corte abrasivo está activa con corriente de una batería < 8,0 Ah, las condiciones de funcionamiento son con potencia reducida.	La sierra de corte abrasivo está lista para utilizarse. Reemplácela por una batería de 8,0 Ah o más.
	La batería está casi completamente descargada.	Reemplácela por una batería completamente cargada.
	La batería y/o la herramienta están excediendo la tolerancia de temperatura de funcionamiento permitida.	Deje que la batería y/o la sierra de corte abrasivo se enfríen hasta la temperatura de funcionamiento especificada. Consulte "Especificaciones".
Luz roja (continua) y luz de trabajo LED parpadeante	El paquete de batería y/o la herramienta han excedido los límites de temperatura.	Deje que la batería y/o la sierra de corte abrasivo alcancen la temperatura de funcionamiento especificada. Consulte "Especificaciones".
		Reemplácela por una batería completamente cargada que esté a la temperatura de funcionamiento normal.
	La aplicación de corte está causando una situación de sobrecarga.	Retire la sierra de corte abrasivo de la situación de sobrecarga y reactive la herramienta presionando el gatillo. Si la sierra de corte abrasivo sigue estando en situación de sobrecarga, retire y reinserte la batería y reactive la herramienta presionado el gatillo.
Luz roja (constante)	Error interno.	Retire, luego vuelva a insertar la batería y reactive la herramienta presionando el gatillo.
		Devuelva la sierra de corte abrasivo a un centro de servicio Bosch para que reciba servicio de ajustes y reparaciones.
	La batería está completamente descargada.	Reemplácela por una batería completamente cargada.
Luz roja parpadeante, luz de trabajo LED parpadeante y la herramienta no funciona.	El interruptor gatillo estaba activado mientras se estaba instalando la batería.	Suelte el interruptor gatillo y proceda con la instalación de la batería. Después de que la batería esté completamente insertada, cierre la puerta del compartimiento de la batería. Desbloquee y presione el interruptor gatillo cuando esté listo para utilizar la herramienta.

Solución de problemas

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

Problema	Causa	Acción
La sierra de corte abrasivo no funciona.	No hay batería insertada/la batería está descargada.	Inserte una batería cargada.
	La temperatura de la batería y de la herramienta es demasiado alta/baja.	Deje que la batería y/o la sierra de corte abrasivo alcancen la temperatura de funcionamiento especificada. Consulte la tabla de "Especificaciones".
La sierra de corte abrasivo funciona intermitentemente.	La batería no está completamente cargada.	Reemplácela por una batería cargada.
	Error interno.	Devuelva la sierra de corte abrasivo a un centro de servicio Bosch para que reciba servicio de ajustes y reparaciones.
La sierra de corte abrasivo funciona durante un corto período de tiempo o a una velocidad decreciente por carga de batería.	La batería no está completamente cargada.	Reemplácela por una batería cargada.
Vibración excesiva.	El disco de corte abrasivo está desequilibrado.	Reemplace el disco de corte abrasivo.
	El disco de corte abrasivo está dañado.	
	El disco de corte abrasivo no está instalado correctamente.	Compruebe que el disco de corte abrasivo esté instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación del disco. Consulte la sección "Instalación y desinstalación del disco de corte abrasivo".
	Error interno.	Devuelva la sierra de corte abrasivo a un centro de servicio Bosch para que reciba servicio de ajustes y reparaciones.
El disco de corte abrasivo se atora, corta bastante o el rendimiento de corte es deficiente.	Disco de corte abrasivo dañado.	Reemplace el disco de corte abrasivo.
	Procedimiento de corte incorrecto.	Siga el procedimiento de corte correcto; consulte la sección "Realización de un corte".
No hay agua durante el corte con un disco de corte abrasivo.	El suministro de agua está cerrado.	Asegúrese de el suministro de agua esté abierto.
	La válvula del agua está en la posición cerrada.	Abra la válvula del agua. Consulte la sección "Utilización de agua durante el corte".
	El conector de manguera rápido no está asentado adecuadamente.	Consulte la sección "Conexión a un suministro de agua".

Licenses

BSD-3-Clause

ARM CMSIS Cortex-M Core, v3.20

Copyright (c) 2009 - 2013 ARM LIMITED

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause

STM32F0xx_DFP MDK-ARM, v2.1.1

Copyright (c) 2011 - 2015 ARM LIMITED

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause

ARM CMSIS DSP, v1.4.1

Copyright (C) 2010-2013 ARM Limited. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Licenses

- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

*

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause

ARM CMSIS Cortex-M Core, v3.2.0

Copyright (c) 2009 - 2013 ARM LIMITED

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

*

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache-2.0

ARM CMSIS Cortex-M Core, v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Licenses

Apache-2.0
CMSIS DSP, v1.8.0

Copyright (C) 2010-2019 ARM Limited or its affiliates. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

Licenses

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

Licenses

Zlib

NanoPb, v0.3.9.9

Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

V

Software License Agreement (SLA)

STM SLA0044

STM32F0xx_HAL

COPYRIGHT 2014 STMicroelectronics

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF \ (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics` intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.
6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors` proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.

Licenses

8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.

9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.

10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Battery Packs/Chargers

Blocs-piles/chargeurs

Paquetes de batería/cargadores

⚠ WARNING Read all **s a f e t y** warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool and charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V chargers listed below. Use of any other chargers may create a risk of injury and fire.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique et ce chargeur. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez unique-ment avec les blocs-piles au lithium-ion Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez unique-ment avec les chargeurs Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tous autres chargeur risquerait de causer des blessures et un incendie.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones sumini-stradas con esta herramienta eléctrica y este cargador. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los paquetes de batería de ion Li Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los cargadores Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro cargador cree un riesgo de lesiones e incendio.

Battery Packs* / Blocs-piles* / Paquetes de batería*:

BAT600 - BAT999, GBA18V00 - GBA18V999, EXBA18V-00 - EXBA18V-999

Chargers* / Chargeurs* / Cargadores*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-00 - GAL18V-999, EXAL18V-000 - EXAL18V-999, EXAL18V-000 - EXAL18V-999

* For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com.

* Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com.

* Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com.



LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99.

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99.



© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
1605A0042W 03/2026



1 6 0 5 A 0 0 4 2 W

